

EPTABRICKS OUTDOOR

ISTRUZIONI D'USO PER L'UTENTE

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE CON CURA
ASSIEME AL MOBILE

USER INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP WITH THE CABINET

INSTRUCTIONS

POURL'UTILISATEUR

*LIRE AVEC ATTENTION CE MANUEL ET LE
CONSERVER PRÈS DU MEUBLE AVEC SOIN*

BETRIEBSANLEITUNG FÜR BETREIBER

*SORGFÄLTIG LESEN UND MIT DEM MÖBEL
AUFBEWAHREN*

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

ITALIANO

ISTRUZIONI ORIGINALI

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! NON DANNEGGIARE IL CIRCUITO REFRIGERANTE.

ATTENZIONE! NON DANNEGGIARE LE PARETI INTERNE O ESTERNE DELL'APPARECCHIO: IL CIRCUITO DEL FLUIDO REFRIGERANTE POTREBBE DANNEGGIARSI. IN CASO DI PARETI DANNEGGIATE NON AVVIARE L'APPARECCHIO E RIVOLGERSI AD UN CENTRO ASSISTENZA.

ATTENZIONE! AL FINE DI RIDURRE I RISCHI CONNESSI ALL'INFIAMMABILITÀ, L'INSTALLAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE EFFETTUATA SE NON DA PERSONALE ADEGUATAMENTE QUALIFICATO.

ATTENZIONE! MANTENERE LIBERE DA OSTRUZIONI LE APERTURE DI VENTILAZIONE NELL'INVOLUCRO DELL'APPARECCHIO O NELLA STRUTTURA A INCASSO.

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE APPARECCHI ELETTRICI ALL'INTERNO DEGLI SCOMPARTI DELL'APPARECCHIO PER LA CONSERVAZIONE DEI CIBI CONGELATI SE QUESTI NON SONO DEL TIPO RACCOMANDATO DAL COSTRUTTORE.

ATTENZIONE! NON USARE DISPOSITIVI MECCANICI O ALTRI MEZZI PER ACCELERARE IL PROCESSO DI SBRINAMENTO DIVERSI DA QUELLI RACCOMANDATI DAL COSTRUTTORE.



Il propano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.

Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³.

La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio.

Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia.

EVITARE FUOCHI O SCINTILLE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.

IN CASO DI DANNI:

- Tenere lontano l'apparecchio fiamme o fonti di accensione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Spegner l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione.
- Informare il servizio assistenza clienti
- Quanto più refrigerante contiene l'apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale si trova l'apparecchio.
- In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 3/72	

- CONSERVARE SEMPRE IL LIBRETTO D'ISTRUZIONE E IN CASO DI VENDITA DELL'APPARECCHIO CONSEGNARLO AL NUOVO PROPETARIO.
- NON TOCCATE NÉ MANOVRATE MAI L'APPARECCHIO A PIEDI NUDI O CON LE MANI E I PIEDI BAGNATI.
- LA PARTE SUPERIORE DELL'APPARECCHIO DEVE RIMANERE LIBERA.
- DOPO AVER INSTALLATO L'APPARECCHIO ASSICURATEVI CHE NON POGGI SUL CAVO D'ALIMENTAZIONE.
- PER STACCARE L'APPARECCHIO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ESTRAETE LA SPINA. NON TIRATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUEST'ULTIMA.
- NON CONSERVARE SOSTANZE ESPLOSIVE, QUALI CONTENITORI SOTTO PRESSIONE CON PROPELLENTE INFIAMMABILE, IN QUESTO APPARECCHIO.
- L'APPARECCHIO DEVE ESSERE POSIZIONATO IN PIANO.
- NON ALIMENTARE L'APPARECCHIO SE È DANNEGGIATO. IN CASO DI DUBBI, CONTATTARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA O IL RIVENDITORE.
- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO E TENTARNE LA RIPARAZIONE: ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO ASSISTENZA.
- L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI E DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA O DELLA NECESSARIA CONOSCENZA, PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA OPPURE DOPO CHE LE STESSE ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DESTINATA AD ESSERE EFFETTUATA DALL'UTILIZZATORE NON DEVE ESSERE EFFETTUATA DA BAMBINI SENZA SORVEGLIANZA.
- LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI ELETTRICI DEVE ESSERE EFFETTUATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 4/72 N° DOC UM000417	

INTRODUZIONE

Il presente manuale è stato realizzato in modo semplice e razionale affinché leggendolo conosciate a fondo il vostro mobile.

Si raccomanda di leggere attentamente il contenuto e di conservarlo unitamente al mobile.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti alla mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo manuale.

Qualsiasi persona utilizzi questo mobile dovrà leggere il presente manuale d'uso.

Sono vietati tutti gli usi dell'apparecchio NON specificati in questo manuale.

1. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E PRESCRIZIONI PER LO SMALTIMENTO E TRATTAMENTO DEI RIFIUTI

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE


Per motivi inerenti la protezione dell'ambiente, e in conformità a quanto disposto dalla Direttiva 2011/65/EC, i mobili per prodotti refrigerati e surgelati devono essere al termine del ciclo di vita smaltiti e riciclati in modo appropriato. Assicurandosi che ciò venga fatto, l'utente contribuisce a prevenire in modo significativo le potenziali conseguenze per l'ambiente e la salute.

I mobili completi di impianto di refrigerazione e dotati di spina di alimentazione (e quindi pronti all'installazione), sono definiti WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)".

Devono di conseguenza venire osservate le seguenti prescrizioni per il trattamento a "fine vita":

- Conferire i mobili agli appositi centri specializzati al recupero e riciclaggio dei WEEE.
- In alternativa riconsegnare i mobili al rivenditore o al costruttore.
- In tutti i casi la raccolta dei WEEE da sottoporre ad operazioni di trattamento deve essere effettuata adottando criteri che garantiscano la protezione delle apparecchiature dismesse durante il trasporto e durante le operazioni di carico e scarico. Non lasciare gli apparecchi incustoditi neanche per pochi giorni.
- Evitare danneggiamenti al circuito di refrigerazione che contiene fluidi con potenziali effetti dannosi sull'ecosistema e soggetti a particolari prescrizioni.
- Assicurare la chiusura degli sportelli e fissare in modo adeguato le parti mobili.
- Staccare la spina di alimentazione delle apparecchiature fuori uso e tagliare il cavo di alimentazione in modo da renderle inutilizzabili.



Il simbolo  riportato sulla targa matricolare del mobile e sulla documentazione di accompagnamento, indica che:

- il prodotto è stato messo in circolazione dopo la data del 13 agosto 2005;
- il prodotto è soggetto a "raccolta separata", non deve essere trattato come rifiuto domestico e non può essere conferito in discarica.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.

SI DICHIARA CHE IL MOBILE E' CONFORME ALLA DIRETTIVA RoHS 2011/65/EC.



L'apparecchio contiene olio, gas refrigerante infiammabile, parti in plastica, parti metalliche e vetro.

ATTENZIONE!

L'isolamento poliuretano utilizza come espandente CICLOPENTANO, una sostanza senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile.

Per garantire la massima cura per gli aspetti ambientali all'atto della demolizione si raccomanda di non abbandonare mai l'apparecchio nell'ambiente.

Non gettate l'imballo dell'apparecchio nella spazzatura bensì selezionate i vari materiali quali: polistirolo, cartone, sacchi di plastica. La demolizione dell'apparecchio ed il recupero dei materiali componenti deve avvenire nel rispetto delle locali normative vigenti in materia.



AVVERTENZA! In caso di apparecchio fuori uso:

- Togliere la spina di alimentazione.
- Tagliare il cavo di alimentazione e eliminarlo insieme alla spina.
- Non estrarre i componenti nell'interno vasca, in modo da rendere più difficoltoso ai bambini l'entrata nel vano refrigerato dell'apparecchio.
- I bambini hanno divieto di giocare con l'apparecchio smesso. Pericolo di asfissia!

L'apparecchio contiene gas infiammabile all'interno del circuito refrigerante che deve essere smaltito in modo appropriato.

È necessario evitare di danneggiare le parti del circuito refrigerante, durante lo smaltimento dell'apparecchio.

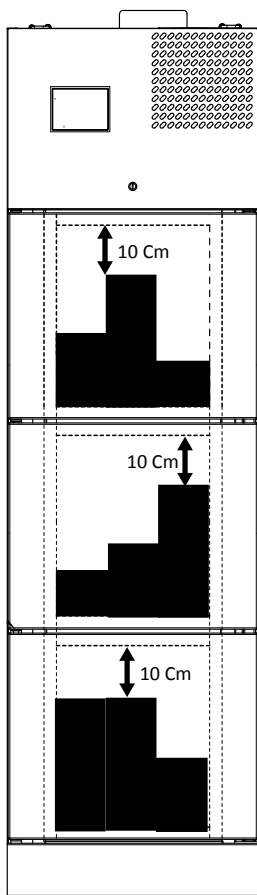
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 5/72 N° DOC UM000417	

2. DIVIETI E INFORMAZIONI

- L'apparecchio non può essere collocato in ambienti nei quali vi è presenza di sostanze gassose esplosive.
- E' molto importante che il gruppo motocompressore posto nella parte superiore della colonna sia sempre coperto da una pensilina protettiva. Non lasciarlo esposto direttamente alla pioggia e alle intemperie.
- Si fa espresso divieto ad inserire prodotti farmaceutici nell'apparecchio.
- Non togliere le protezioni che richiedono l'uso di utensili per essere rimosse.
- NON salire sulla parte superiore del mobile e NON CARICARLA in alcun modo con scatole o oggetti di vario tipo.
- L'apparecchio non è idoneo a sopportare rovesciamenti di liquido sulla sommità dello stesso. Per questo non appoggiare o collocare sopra il banco contenitori di liquido.



3. APERTURA SPORTELLI E CARICAMENTO PRODOTTO



ATTENZIONE!
MASSIMO ANGOLO DI APERTURA
SPORTELLO = 110°

Per un corretto funzionamento e per evitare eventuali cedimenti e/o problematiche, occorre non forzare l'apertura degli sportelli per un angolo superiore ai 110°.



ATTENZIONE!
Il prodotto può essere collocato in
battuta sul fondo vasca.

ATTENZIONE!
PER UN'A BUONA CONSERVAZIONE
DEL PRODOTTO, MANTENERE
UNA DISTANZA DI 10 cm DALLA
PARTE SUPERIORE DEL VANO
SPORTELLO.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 6/72 N° DOC UM000417	

4. UTILIZZO

L'APPARECCHIO EPTABRICKS OUTDOOR BT DEVE ESSERE ESCLUSIVAMENTE USATO PER LA VENDITA DI PRODOTTI CONGELATI.

L'APPARECCHIO EPTABRICKS TN DEVE ESSERE ESCLUSIVAMENTE USATO PER LA VENDITA DI BIBITE E/O PRODOTTI FRESCHI PRECOFENZIONATI.

L'APPARECCHIO EPTABRICKS AMBIENT DEVE ESSERE ESCLUSIVAMENTE USATO PER LA VENDITA DI PRODOTTI CHE NON RICHIEDONO REFRIGERAZIONE A LUNGA CONSERVAZIONE.

L'APPARECCHIO È DESTINATO ALLA SOLA CONSERVAZIONE DI PRODOTTI PRECONFEZIONATI.

QUESTO APPARECCHIO È PROGETTATO SOLO PER LUTILIZZO FINO AD UN'ALTEZZA DI MASSIMO 2000 METRI SUL LIVELLO DEL MARE.

L'APPARECCHIO NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO PER LA CONSERVAZIONE DI FARMACI.

Il produttore non risponde dei danni provocati a persone, cose o all'apparecchio stesso dovuti all'esposizione di prodotti diversi da quanto sopra specificato.

5. NOTE E AVVERTENZE

L'apparecchio descritto in questo manuale è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE.

Il contenuto di questo manuale è di natura tecnica e di proprietà di EPTA s.p.a. è vietato riprodurre, divulgare o modificare interamente o parzialmente il suo contenuto senza autorizzazione scritta.

La società proprietaria tutela i propri diritti a norma di legge.

Leggete attentamente il manuale e rispettate i contenuti prima di installare ed utilizzare l'apparecchio.



La società non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone, animali o al prodotto conservato in caso di:

- Uso improprio dell'apparecchio o uso da parte di personale non idoneo o autorizzato.
- Installazione non corretta o tensione di alimentazione non adeguata all'apparecchio.
- Inosservanza del presente manuale
- Inosservanza del programma manutenzione
- Modifiche non autorizzate all'apparecchio
- Installazione nell'apparecchiatura di pezzi di ricambio non originali
- Installazione e utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli specificati in questo manuale.
- Manomissione o danneggiamento del cavo di alimentazione.

La responsabilità dell'applicazione delle prescrizioni di sicurezza riportate nel seguito è a carico del personale tecnico responsabile delle attività previste sull'apparecchiatura, il quale deve accertarsi che il personale autorizzato:

- Sia qualificato a svolgere l'attività richiesta
- Conosca e osservi scrupolosamente le prescrizioni contenute in questo documento
- Conosca ed applichi le norme di sicurezza di carattere generale applicabili alla apparecchiatura.



La manomissione o sostituzione non autorizzata di una o più parti dell'apparecchiatura, l'adozione di accessori che modificano l'uso dello stesso e l'impiego di materiali di ricambio diversi da quelli consigliati, possono divenire causa di rischi di infortunio.



Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchiatura richiede assolutamente il distacco della presa di corrente e comunque nessuna protezione (gigliole, carter) va rimossa da parte di personale non qualificato; evitare assolutamente di far funzionare il congelatore con tali protezioni rimosse.

6. SPEGNIMENTO PROLUNGATO

Se la macchina dovesse rimanere inattiva per un certo tempo occorre effettuare le seguenti operazioni:

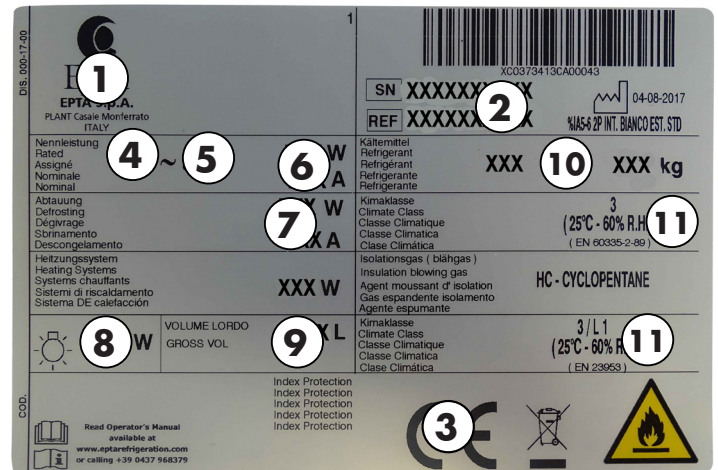
- Togliere la spina dalla presa di corrente
- Pulire bene ed asciugare il mobile
- Lasciare leggermente aperti gli sportelli per evitare la formazione di cattivi odori.
- Coprire l'apparecchio con un telo e posizionarlo in un luogo asciutto e riparato

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

7. IDENTIFICAZIONE APPARECCHIATURA

- Localizzate la targhetta apposta alla macchina per rilevare i dati tecnici.
- Verificare il modello della macchina e la tensione di alimentazione prima di compiere qualsiasi operazione.
- Se rilevate delle discordanza contattate subito il costruttore o l'azienda che ha effettuato la fornitura.

1. Costruttore
2. Codice
3. Marcatura di conformità
4. Tensione di alimentazione (V)
5. Frequenza di alimentazione (Hz)
6. Potenza elettrica assorbita (W)
7. Potenza elettrica assorbita in sbrinamento (W)
8. Potenza max. lampada (W)
9. Volume lordo
10. Tipo e quantità del refrigerante
11. Classe climatica



*Esempio di targa dati



È assolutamente vietato rimuovere, manomettere la targa e modificarne o alterarne i dati in essa contenuti.

8. MESSA IN SERVIZIO

Se il banco refrigerato è stato fortemente inclinato a causa del posizionamento o dei montaggio accessori, attendere minimo 3 ore prima della messa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore. Se questa prescrizione non viene osservata, la macchina frigorifera a compressione può essere danneggiata irreparabilmente.



Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati tecnici corrisponda a quella di rete.

LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTA DA INTERRUPTORE DIFFERENZIALE AD ALTA SENSIBILITA' (In=32 A, Id = 30 mA) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA.

La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell'apparecchio.

Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolunghe, adattatori o prese multiple.

Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.

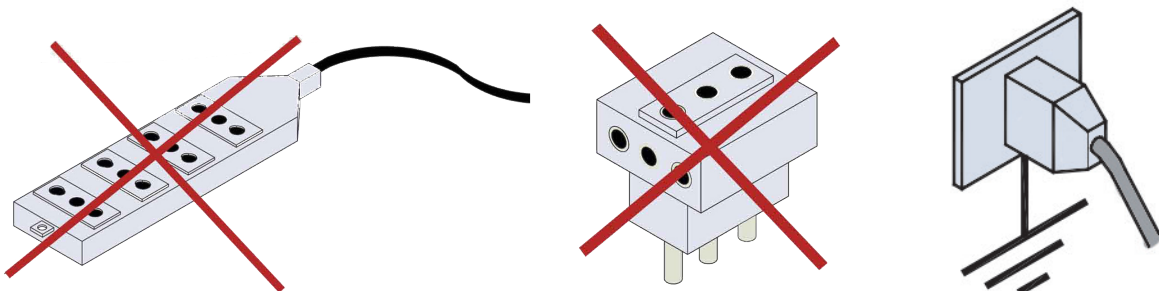
Il cavo deve essere ben teso, in posizione riparata da eventuali urti, non deve essere in prossimità di liquidi o acqua e a fonti di calore, non deve essere danneggiato.


In caso di rottura del cavo di alimentazione del banco, esso deve essere sostituito dal costruttore oppure da un ente da esso preposto.

L'installazione deve essere effettuata secondo disposizioni del costruttore, da personale qualificato e in conformità alle vigenti normative elettriche dei paesi di destinazione del mobile.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti del quale il costruttore non ha nessuna responsabilità.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione di questa norma.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 8/72 N° DOC UM000417	

9. MANUTENZIONE

ATTENZIONE! La manutenzione deve essere eseguita da personale tecnico addestrato ed abilitato per interventi su refrigeranti infiammabili.

ATTENZIONE! Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede assolutamente il distacco della spina dalla presa di corrente.

ATTENZIONE! Utilizzare scarpe e guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione.

OPERAZIONE	FREQUENZA	MANUTENZIONE	PERSONALE AUTORIZZATO
Pulizia delle superfici esterne	In funzione dell'uso	Ordinaria	Utilizzatore
Pulizia delle parti interne accessibili (no uso utensili)	In funzione dell'uso	Ordinaria	Utilizzatore
Controllo cavo di alimentazione, spine e/o prese elettriche	Semestrale	Ordinaria	Utilizzatore
Controllo integrità guarnizioni di tenuta	Semestrale	Ordinaria	Utilizzatore
Controllare il buono stato delle targhe avvertenze	Semestrale	Ordinaria	Utilizzatore
Controllo integrità tubazioni impianto frigo	Semestrale	Ordinaria	Assistenza Tecnica
Ispezione dei cavi e connessioni interne di potenza	Semestrale	Ordinaria	Assistenza tecnica
Sostituzione del cavo di alimentazione	-	Straordinaria	Assistenza tecnica
Sostituzione pannello di controllo (centralina elettronica)	-	Straordinaria	Assistenza tecnica

Qualsiasi altra operazione di manutenzione non prevista nei punti precedenti, va effettuata dai centri di assistenza autorizzati dai nostri rivenditori o da personale qualificato.

10. PULIZIA ESTERNA

ATTENZIONE! PRIMA DELLA PULIZIA METTERE FUORI FUNZIONE IL FRIGORIFERO STACCANDO LA SPINA DI ALIMENTAZIONE.

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

- MOBILE ESTERNO:** Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.
- SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO:** Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi che deteriorano permanentemente le superfici.
- SCHERMO TOUCH SCREEN: Non usare mai solventi di alcun tipo, non versare mai acqua direttamente sullo schermo.** Inumidire leggermente un panno in cotone e passarlo sullo schermo per rimuovere lo sporco o il materiale estremo. Asciugare bene lo schermo e passare con un panno in microfibra.

11. PULIZIA INTERNA

ATTENZIONE! PRIMA DELLA PULIZIA METTERE FUORI FUNZIONE IL FRIGORIFERO STACCANDO LA SPINA DI ALIMENTAZIONE.

Per le operazioni di pulizia della vasca procedere come segue:

- Togliere il prodotto dall'interno della vasca.
- Staccare la spina di alimentazione.
- Prima di cominciare l'operazione aspettare che la temperatura in vasca sia uguale a quella esterna.
- Lavare accuratamente l'interno vasca con sapone neutro, senza usare grosse quantità di acqua.
- Sciacquare e asciugare con cura.
- Riattivare l'apparecchio ed aspettare che vada in temperatura prima di riempirlo nuovamente.

Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.

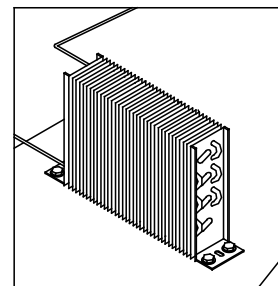
Per pulire il frigorifero non usare mai acqua corrente o apparecchi ad alta pressione d'acqua.

ATTENZIONE! Non usare getti d'acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

ATTENZIONE! Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

12. PULIZIA CONDENSATORE ALETTATO

Almeno una volta ogni 30 giorni procedere alla pulizia del condensatore alettato da impurità (polveri e detriti) che si accumulano tra le alette, ostacolando una buona circolazione dell'aria. Un condensatore sporco influisce negativamente sulla resa dell'impianto, facendone scadere le prestazioni e determinando inutili consumi di energia elettrica. Si può utilizzare un comune aspirapolvere o in mancanza una spazzola a setole. **L'operazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.**



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

13. ACCESSO

INFORMAZIONI PER L'ACCESSO

Il modello EptaBricks ha un software installato da EPTA su ogni punto di raccolta.

In questo manuale viene descritto l'accesso al software tramite:

- PROFILO CLIENTE
- PROFILO ADDETTO CONSEGNE
- PROFILO MANUTENTORE

Ogni profilo ha diritti, necessità e quindi una visione diversa del menu.

PROFILO CLIENTE

La colonna PILOT consente il ritiro degli ordini, sia mediante la scansione / immissione del numero di ordine, sia tramite la scansione / immissione della carta fedeltà.

Nel caso della cartà fedeltà, se il cliente ha più ordini negli sportelli, apparirà una schermata specifica con l'elenco degli ordini che possono essere raccolti.

Gli sportelli si aprono uno alla volta; per aprire lo sportello successivo bisogna chiudere lo sportello precedente.

Al termine del ritiro il cliente ha la possibilità di:

- Finire il ritiro, quindi ritornare alla schermata iniziale.
- Aprire nuovamente gli sportelli (nel caso il cliente abbia il dubbio di aver dimenticato qualche articolo).

Nel caso si verificasse un problema durante il ripristino, verrà visualizzato un messaggio appropriato al cliente.

Questa schermata viene personalizzata in base al punto vendita.

PROFILO CLIENTE - RITIRO PRODOTTI

- 1 Accedere al ritiro prodotto premendo il tasto bianco centrale.

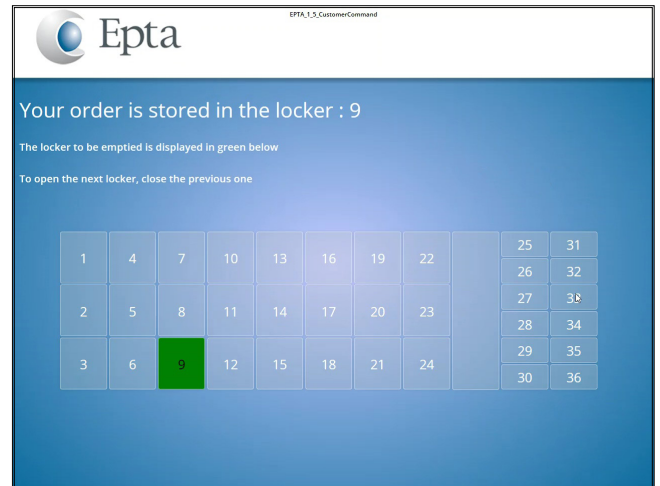


- 2 Inserire il numero ordine sulla destra dello schermo oppure scansionare il QR code.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

- 3** Ritirare la merce dallo sportello segnalato sul display della colonna PILOT.
Ritirata la merce si prega di chiudere lo sportello.



- 4** Inserire il numero ordine sulla destra dello schermo oppure scansionare il QR code.



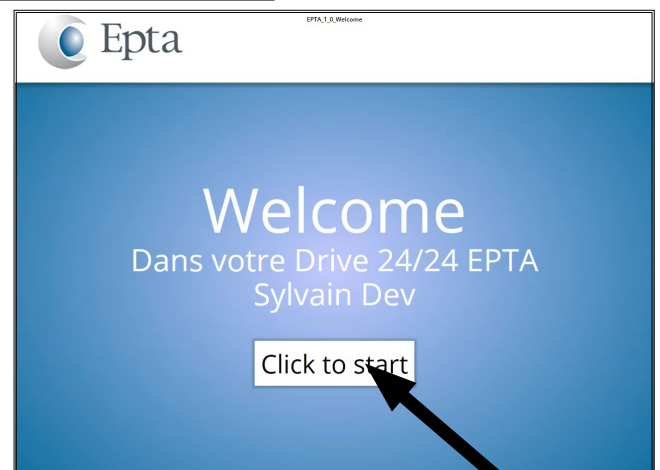
PROFILO ADDETTO CONSEGNE

La creazione, l'attivazione e la disattivazione degli accounts consegna avvengono direttamente nel terminale di raccolta. Ogni addetto alle consegne dispone di un numero identificatore univoco con il quale può eseguire scansione oppure accedere al terminale. L'addetto alle consegne può accedere alle seguenti funzioni:

- Ordini di carico / scarico
- Controllo stato sportelli
- Malfunzionamenti (problema di temperatura, lo sportello non si chiude, ecc.)
- Restituzione dell'ordine (nel caso in cui il cliente non abbia prelevato il suo ordine)
- Annullamento di un ordine
- Attivare / disabilitare gli sportelli

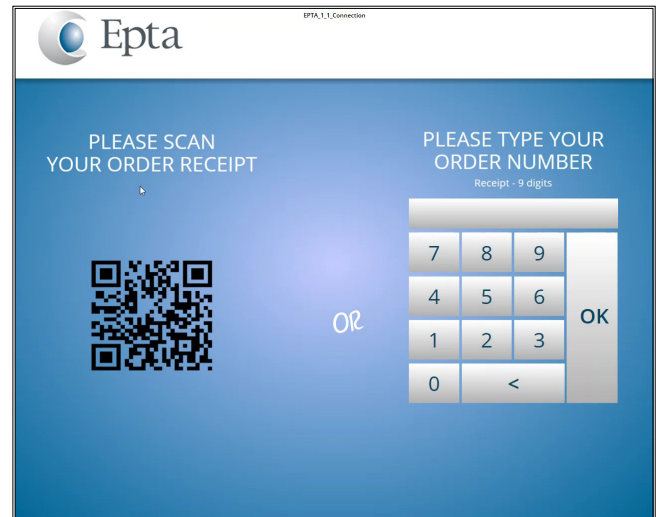
PROFILO ADDETTO CONSEGNE - CARICAMENTO PRODOTTI

- 1** Accedere al ritiro prodotto premendo il tasto bianco centrale.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

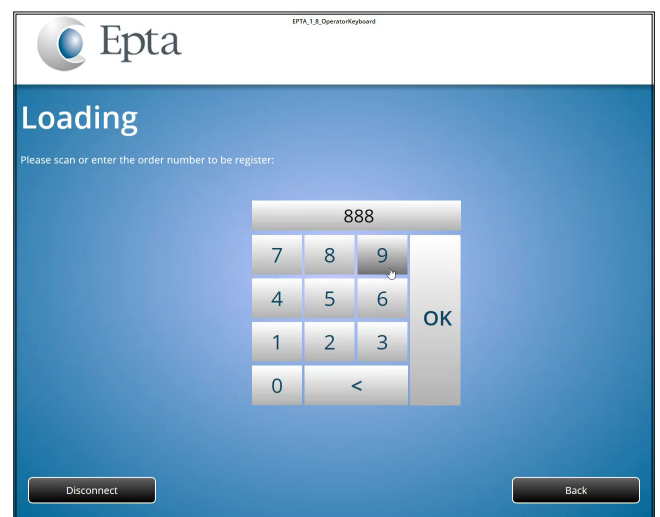
2 Scansionare / Inserire il numero identificativo dell'addetto al caricamento



3 Premere il tasto caricamento.

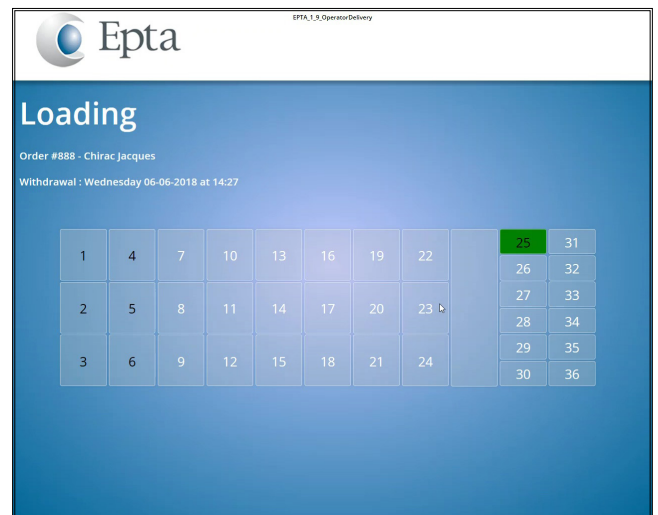


4 Inserire il numero di ordine della merce e premere OK.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
			N° DOC	UM000417

- 5** Si attiverà e aprirà lo sportello da caricare.
Non appena caricato lo sportello si prega di chiuderlo.



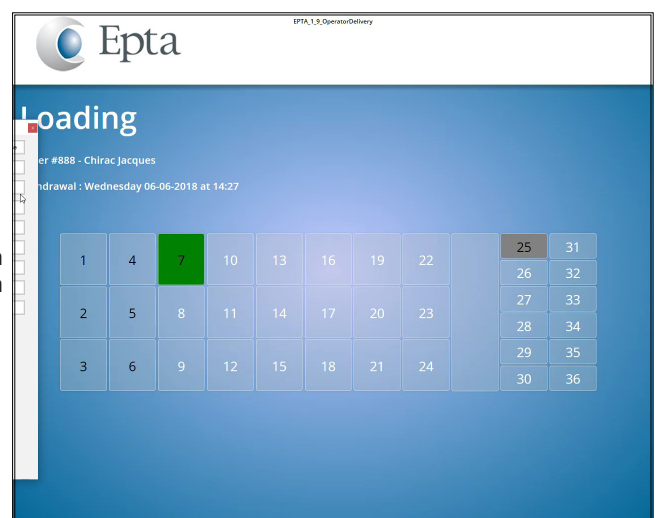
Epta EPTA_13_OperatoreDelivery

Loading

Order #888 - Chirac Jacques
Withdrawal : Wednesday 06-06-2018 at 14:27

1	4	7	10	13	16	19	22		25	31
									26	32
2	5	8	11	14	17	20	23		27	33
									28	34
3	6	9	12	15	18	21	24		29	35
									30	36

- 6** Se l'ordine richiede il caricamento di più sportelli (causa quantità o esigenze di diverse temperature), alla chiusura dello sportello di prelievo si aprirà quello successivo.



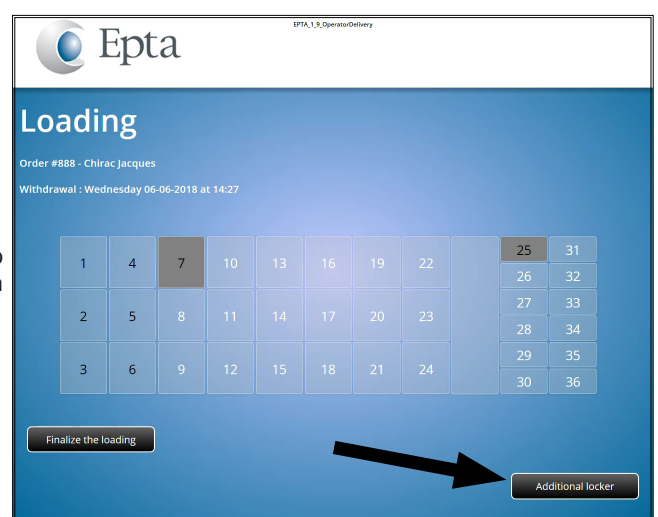
Epta EPTA_13_OperatoreDelivery

Loading

Order #888 - Chirac Jacques
Withdrawal : Wednesday 06-06-2018 at 14:27

1	4	7	10	13	16	19	22		25	31
									26	32
2	5	8	11	14	17	20	23		27	33
									28	34
3	6	9	12	15	18	21	24		29	35
									30	36

- 7** Una volta conclusi gli sportelli assegnati all'ordine, si possono aggiungere ulteriori sportelli premendo il tasto in basso a destra.



Epta EPTA_13_OperatoreDelivery

Loading

Order #888 - Chirac Jacques
Withdrawal : Wednesday 06-06-2018 at 14:27

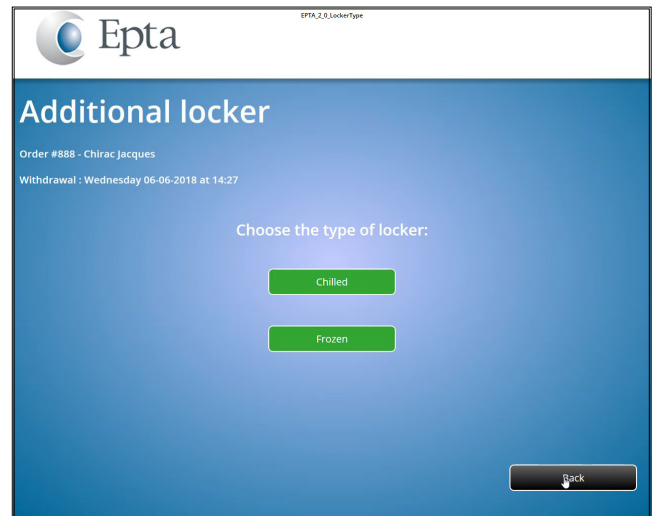
1	4	7	10	13	16	19	22		25	31
									26	32
2	5	8	11	14	17	20	23		27	33
									28	34
3	6	9	12	15	18	21	24		29	35
									30	36

Finalize the loading

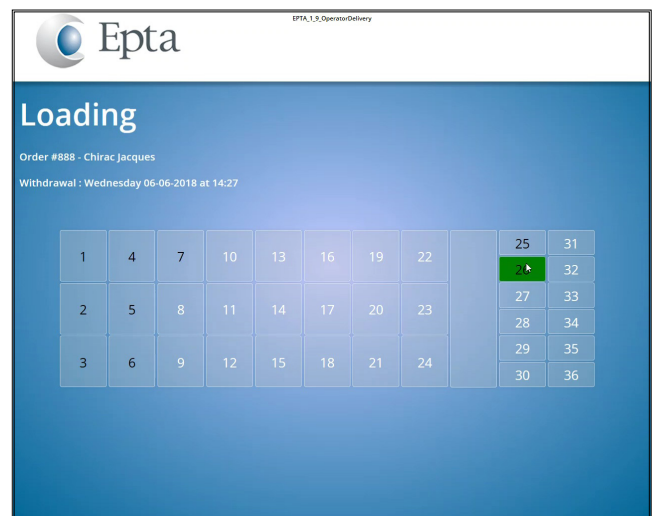
Additional locker

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

8 Selezionare la tipologia di sportello che si vuole aggiungere.



9 Si attiverà e aprirà lo sportello aggiuntivo richiesto. Non appena caricato lo sportello si prega di chiuderlo.



10 Se si desidera aggiungere un ulteriore sportello premere nuovamente il tasto in basso a destra. Se Invece la merce dell'ordine è stata tutta caricata premere il tasto in basso a sinistra.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 14/72 N° DOC UM000417	

PROFILO MANUTENTORE

La creazione, l'attivazione e la disattivazione degli account di manutenzione avvengono sul terminale di raccolta. L'accesso alla modalità di manutenzione è riservato esclusivamente a Epta e ai suoi partner.

Le funzioni principali del PROFILO MANUTENTORE sono:

- Configurazione del Software
- Aggiornamento
- Numero della versione
- Visualizzazione degli ultimi ping con rete e hardware
- Cambiare il volume
- Report per ordine
- Selezione degli sportelli
- Visualizzazione del registro e degli eventi sugli sportelli
- Rapporto Kiosk: visualizzazione log Kiosk
- Attivare / disattivare uno sportello
- Apertura di tutti gli sportelli.

Contattare il servizio assistenza, nel caso si abbia bisogno di una delle voci qui sopra elencate.

ATTENZIONE! La serratura sportello è dotata di un riscontro magnetico, in caso di sportello aperto verrà segnalata l'apertura con un allarme.

In caso di serratura DANNEGGIATA, la colonna PILOT segnalerà lo sportello "NON ATTIVO".

14. CONTROLLORE

La colonna è equipaggiata di un controllore elettronico per il mantenimento delle temperatura interna.

Il controllore è tarato in fabbrica e non deve essere toccato dall'utilizzatore.

Nel caso in cui la temperatura media interna risulti non soddisfacente, contattare il servizio assistenza.



Il controllore visualizza normalmente la temperatura media della colonna.

Le altre indicazioni sul display identificano i componenti in quel momento attivi.

Premendo i tasti del controllore si può accedere alle seguenti voci:



- Software caricato (TN, BT, AMBIENT)
- Nome controllore;
- Matricola banco
- File di log dei dati (se attivo)



- 4 temperature rilevate dalle sonde
- Parametri di funzionamento



- Rete Wi-fi a cui è connesso (se presente)
- Indirizzo IP

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 15/72 N° DOC UM000417	

15. INCONVENIENTI E SOLUZIONI

Gli inconvenienti di funzionamento che si riscontrano negli apparecchi sono dovuti, nella maggioranza dei casi ad installazione elettrica difettosa.

Si tratta quindi di cause che possono essere facilmente eliminate sul posto.

LA COLONNA NON FUNZIONA

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	PERSONALE AUTORIZZATO
Controllare che non manchi corrente	Riarmare il magnetotermico corrispondente all'interno della colonna PILOT	Assistenza tecnica
Controllare che il cavo sia correttamente collegato	Ripristinare la connessione all'interno della colonna PILOT	Assistenza tecnica
Controllare che il cavo di alimentazione non sia rotto	Sostituire il cavo	Assistenza tecnica

Nel caso l'interruzione elettrica non dipendesse da questi motivi chiamare immediatamente il più vicino centro di assistenza e procedere allo svuotamento completo ed allo stoccaggio immediato del prodotto in celle o refrigeratori atti a mantenerne la temperatura di conservazione.

LA TEMPERATURA INTERNA NON È SODDISFACENTE

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	PERSONALE AUTORIZZATO
Controllare che l'apparecchio non si trovi vicino a fonte di calore	Posizionare correttamente l'apparecchio	Assistenza tecnica
Controllare l'impostazione della temperatura	Impostare la temperatura corretta	Assistenza tecnica

Se il mancato raffreddamento non dovesse dipendere da questi motivi, o se dovesse persistere anche dopo le verifiche sopra consigliate, chiamare immediatamente il più vicino centro di assistenza.

L'APPARECCHIO È RUMOROSO

POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	PERSONALE AUTORIZZATO
Controllare che tutte le viti e bulloni siano ben serrati	Avvitare le viti	Assistenza tecnica
Controllare che l'apparecchio sia ben livellato	Posizionare correttamente l'apparecchio	Assistenza tecnica
Controllare che qualche tubo o pala dei ventilatori non siano in contatto con altre parti dell'apparecchio	Spegnere il banco e distaccare i particolari che sono a contatto; in caso il problema continui contattare il servizio assistenza.	Assistenza tecnica

Se il disturbo persistesse rivolgersi al più vicino centro di assistenza.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 16/72 N° DOC UM000417	

ENGLISH

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS

SAFETY ADVICE

WARNING! DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.

WARNING! DO NOT DAMAGE THE INNER OR OUTER WALLS OF THE APPLIANCE: THE REFRIGERANT FLUID CIRCUIT MAY BE DAMAGED. IN CASE OF DAMAGE TO THE WALLS, DO NOT START THE APPLIANCE AND CONTACT A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN.

WARNING! THIS APPLIANCE MUST ONLY BE INSTALLED BY SUITABLY QUALIFIED PERSONNEL IN ORDER TO REDUCE THE RISKS CONNECTED WITH FLAMMABILITY.

WARNING! KEEP THE VENTILATION OPENINGS IN THE APPLIANCE CASING OR IN THE RECESSED STRUCTURE CLEAR OF OBSTRUCTIONS.

WARNING! NEVER USE MECHANICAL DEVICES OR ANY OTHER MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

WARNING! DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES INSIDE THE COMPARTMENTS OF THE APPLIANCE FOR STORING FROZEN FOODS IF THESE ARE NOT THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.



Propane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable. It is therefore essential to ensure that all refrigerant pipes are not damaged before connecting the appliance to the mains supply.

Every 8 gr. Of refrigerant, the installation room must have a 1 m³ minimum volume. The amount of refrigerant of the appliance is indicated on the rating plate of the device. In the event of leakage of the refrigerant, avoid using open flames or sources of ignition in the vicinity of the area of the leak.

Be careful not to not damage the refrigerant circuit pipes during positioning, installation and cleaning.

AVOID USING NAKED FLAMES OR SPARKS INSIDE THE APPLIANCE.

IN THE EVENT OF DAMAGE:

- *Keep the appliance far from flames or ignition sources.*
- *Ventilate the room well for a few minutes.*
- *Switch off the equipment, remove the power supply plug.*
- *Inform customer service.*
- *The higher the refrigerant content in the equipment, the larger the room must be hosting the equipment.*
- *In rooms that are too small, a mix of flammable air and gas can form in the event of a leak.*

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 17/72	

- ALWAYS KEEP THE INSTRUCTIONS MANUAL SAFE AND IF THE APPLIANCE IS SOLD, HAND IT OVER TO THE NEW OWNER.
- DO NOT EVER TOUCH OR HANDLE THE APPLIANCE WITH BARE FEET OR WITH WET HANDS AND FEET.
- THE UPPER PART OF THE APPLIANCE MUST REMAIN FREE.
- AFTER INSTALLING THE APPLIANCE MAKE SURE THAT IT IS NOT POSITIONED ON THE POWER CABLE.
- TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAINS, TAKE OUT THE PLUG. DO NOT PULL THE POWER CABLE OUT OF IT.
- DO NOT STORE EXPLOSIVES, SUCH AS PRESSURIZED CONTAINERS WITH FLAMMABLE PROPELLANT, IN THIS APPLIANCE.
- CABINET MUST BE INSTALLED ON A PERFECTLY EVEN SURFACE.
- DO NOT APPLY POWER TO THE APPLIANCE IF IT IS DAMAGED. IN CASE OF DOUBT, CONTACT THE SUPPORT SERVICE OR THE DISTRIBUTOR.
- IF THE POWER CABLE IS DAMAGED, DO NOT USE THE APPLIANCE OR ATTEMPT A REPAIR: THIS MUST BE CHANGED BY THE MANUFACTURER OR THE SUPPORT SERVICE.
- THE APPLIANCE MAY BE USED BY CHILDREN OF NOT LESS THAN 8 YEARS OLD, AND BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, BY THOSE WITH NO EXPERIENCE OR THE NECESSARY KNOWLEDGE, AS LONG AS THEY ARE UNDER SUPERVISION, OR AFTER THEY HAVE RECEIVED INSTRUCTION ON THE SAFE USE OF THE APPLIANCE AND OF THE DANGERS ASSOCIATED WITH IT. CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND MAINTENANCE CARRIED OUT BY THE USER MUST NOT BE CARRIED OUT BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.
- CHANGING OF ELECTRICAL COMPONENTS MUST EXCLUSIVELY BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 18/72 N° DOC UM000417	

INTRODUCTION

This manual was drafted in a simple and rational manner to allow you to fully understand your equipment. You are advised to read the content carefully and keep it with the equipment.
The manufacturer cannot be held in any way liable for damage caused to people or property due to non-compliance with warnings contained in this manual.

Anyone using this equipment should read this user manual.

All uses of the unit NOT specified in this manual are prohibited.

1. ENVIRONMENTAL PROTECTION AND REQUIREMENTS FOR WASTE DISPOSAL AND TREATMENT

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/UE

For reasons connected with the safeguard of the environment, and in compliance with what Directive 2011/65/EC and the relevant local national laws that establish, the cabinets for refrigerated products and frozens must be disposed of and recycled at the end of their life cycle. Making sure that this is achieved, the user significantly helps prevent potential repercussions on the environment and on the public health.

Cabinets including a refrigerating circuit and a power plug (therefore ready to be installed) are defined WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment". Certain requirements concerning their treatment at the end of their life cycle must therefore be complied with:

- Deliver the cabinets to the appropriate centres specialising in WEEE recovery and recycling.
- Alternatively, return the cabinets to the seller or to the manufacturer.
- At any rate, collection of WEEE to be processed must be made following criteria that guarantee the protection of the cast-off appliances during transportation and during their loading and unloading. Do not leave the appliances unattended, not even for a few days.
- Avoid damaging the refrigeration circuit, as this contains fluids that may potentially be hazardous for the environment and are subject to special prescriptions.
- Make sure that doors are closed and fasten mobile parts accordingly.
- Remove the power plug from the cast-off appliances and cut off their power cord in order for them to become unusable.



The symbol  appearing on the rating plate of the appliance and on the documents attached indicates that:

- the product was issued after August 13, 2005;
- the product is subject to "separate collection", and must not be treated as household waste and cannot be delivered at a landfill.

For further details on treatment, recovery and recycling of this product, contact the relevant local office, the household waste collection service or the seller that has sold the product.

WE DECLARE THAT THE CABINET IS CONFORMING TO RoHS 2011/65/EC DIRECTIVE.



The cabinet contains oil, inflammable cooling gas, plastic and metallic components and glass.

WARNING!

Polyurethane insulation uses CICLOPENTHANE as expander, that doesn't affect the environment but is inflammable. To guarantee the same respect when it's disposed of, never abandon the equipment outside.

Don't throw the packaging material from your equipment in the rubbish but sort the various materials: eg. polystyrene, cardboard, plastic bags.

The demolition of the cabinet and the recovery of the component materials must be carried out according to the local regulations in force in this matter.



WARNING! For out of use equipment:

- Disconnect the power supply plug.
- Remove the power supply cable and eliminate it together with the plug.
- Do not remove the drawers and various components inside the tank, to make it more difficult for children to enter the refrigerated chamber of the equipment.
- Children are forbidden from playing with the decommissioned equipment. Danger of suffocation!

The equipment contains flammable gas inside the refrigeration circuit which must be appropriately disposed. You need to avoid damaging the refrigerating circuit when dismantling the equipment.

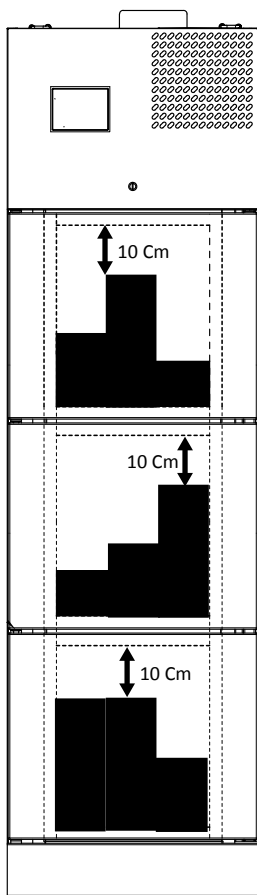
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 19/72		

2. RESTRICTIONS AND INFORMATION

- The equipment cannot be positioned in environments in which explosive gas substances are present.
- It's most important that the compressor unit, situated on the upper part of the column, is always covered by a protection roof. Don't leave exposed directly to the rainfall and to the bad weather.
- It is strictly forbidden to insert pharmaceutical products in the equipment.
- Do not remove the guards that require use of tools for removal.
- DO NOT climb on the upper part of the equipment and DO NOT LOAD IT in any way with boxes or various types of objects.
- The equipment is not suitable to support liquid spillages on top of it. For this reason, do not rest or position containers of liquid on it.



3. DOOR OPENING AND LOADING



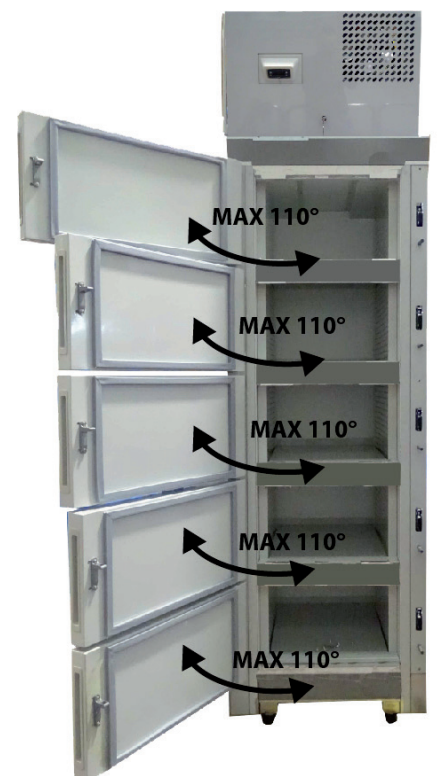
WARNING!
MAXIMUM ANGLE OF DOOR
OPENING = 110°

For correct operation and to avoid any structural failure and/or problems, you need to avoid force opening the doors at an angle over 110°.



WARNING!
The product can be positioned stopped
on the base of the tank.

WARNING!
FOR GOOD PRODUCT
PRESERVATION, ALWAYS KEEP
APPROX. 10 CM DISTANCE FROM
THE UPPER PART OF THE DOOR
COMPARTMENT.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

4. USE

THE EPTABRICKS OUTDOOR BT EQUIPMENT MUST EXCLUSIVELY BE USED TO SELL FROZEN PRODUCTS.

THE EPTABRICKS OUTDOOR TN EQUIPMENT MUST EXCLUSIVELY BE USED TO SELL BEVERAGES AND/OR FRESH, PRE-PACKED PRODUCTS.

THE EPTABRICKS OUTDOOR AMBIENT EQUIPMENT MUST EXCLUSIVELY BE USED TO SELL PRODUCTS WHICH DO NOT REQUIRE EXTENDED REFRIGERATION.

THE APPLIANCE IS INTENDED FOR THE SOLE STORAGE OF PRE-PACKAGED PRODUCTS.

THIS APPLIANCE IS ONLY DESIGNED FOR USE AT A MAXIMUM ALTITUDE OF 2000 METRES ABOVE SEA LEVEL.

THE APPLIANCE CANNOT BE USED FOR THE PRESERVATION OF PHARMACEUTICALS.

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by people, property or the equipment itself due to display of products other than the afore-specified.

5. NOTES AND WARNINGS

The appliance described in this manual conforms with Machine Directive 2006/42/CE.

The content of this manual is technical and the property of EPTA s.p.a. It is forbidden to reproduce, distribute or modify entirely or partially its content without written authorisation.

The owner company safeguards its rights pursuant to legislation in force.

Read the manual carefully and adhere to the contents before installing and using the appliance.



The company cannot be held in any way liable for any damage to people, animals or the product conserved in the event of:

- Improper use of the equipment or use by unsuitable or unauthorised staff.
- Incorrect installation or power supply not suitable for the appliance.
- Non-compliance with this manual.
- Non-compliance with the maintenance program.
- Unauthorized modifications to the appliance.
- Installation of non-original spare parts on equipment.
- Installation and use of the equipment for aims differing from those specified in this manual.
- Tampering with or damage to the power supply cable.

Responsibility for application of the safety provisions outlined below is the responsibility of the technical staff responsible for the activities planned on the equipment, who must ensure the authorised staff:

- Are qualified to perform the task requested
- Know and strictly comply with the provisions contained in this document
- Know and apply the general safety standards applicable to the equipment.



Tampering with or unauthorised replacement of one or more parts of the equipment, use of accessories that change its use and use of spare parts differing from those recommended can cause risks of accidents.



Any intervention on the equipment strictly requires disconnection of the power socket and however no guard (grids, casings) should be removed by unqualified staff; strictly avoid operating the freezer with these guards removed.

6. PROLONGED SWITCH OFF

When the unit is not used for a long time, please take note of the following procedures:

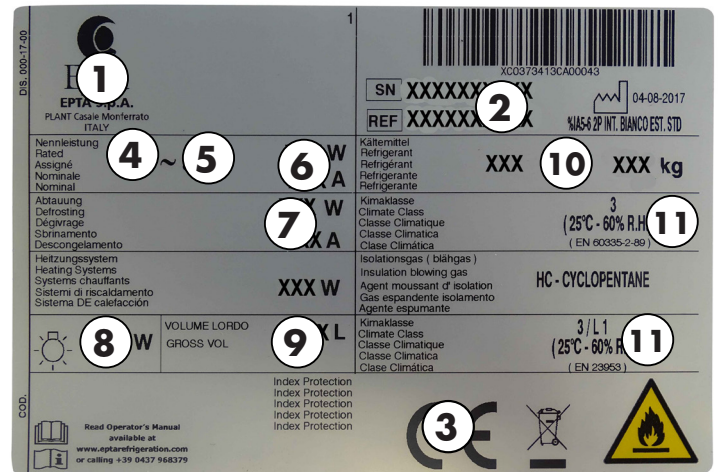
- Unplug the unit.
- Clean and dry the tank well.
- Leave the glass door open to avoid possible formation of bad odours
- Cover the unit with a curtain, place it in a dry room and sheltered from the atmospheric agents.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

7. EQUIPMENT IDENTIFICATION

- Located on the plate affixed to the machine to detect the technical data.
- Check the model and power supply voltage before carrying out any operation.
- If discrepancies are found, immediately contact the manufacturer or the company that supplied the equipment.

1. Manufacturer
2. Code
3. Conformity marking
4. Power supply voltage (V)
5. Power supply frequency (Hz)
6. Absorbed electrical power (W)
7. Absorbed electrical power in defrosting (W)
8. Light max. power (W)
9. Gross volume
10. Type and quantity of refrigerant
11. Climate class



*Example of data plates



It is strictly forbidden to remove, tamper with the plate and change or alter the data contained in it.

8. PUTTING INTO OPERATION

If the cabinet has been sharply tilted while being sited or for mounting of accessories, it must be left to stand for at least three hours before being started to allow the lubricating oil to settle in the compressor. Failure to do so can cause total destruction of the compressor refrigerating system.



Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.

THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A,Dc=30mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.

Earthing is necessary and compulsory by law.

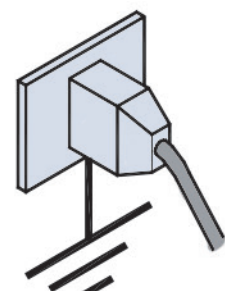
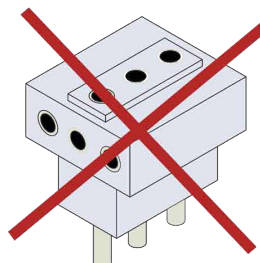
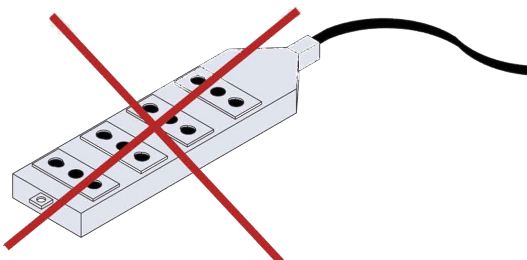
Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains.

The cable should be fully extended and located where it is unlikely to be struck, caught or stepped on, away from water and the other liquids and heat sources and must not be damaged. In case of breakage of the power cable of the cabinet, it must be replaced by the manufacturer or by instruction it change of it.

Follow the manufacturer's instructions to install the unit, using qualified personnel and complying with the electrical regulations for the specific country.

Incorrect installation may cause injury and damage; the manufacturer is not liable for this.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 22/72 N° DOC UM000417	

9. MAINTENANCE

WARNING! Maintenance must be carried out by technical staff trained and enabled for intervention on the flammable refrigerants.

WARNING! Any work carried out on the appliance by the user strictly requires the power plug being disconnected from the mains socket.

ATTENTION! Use protective shoes and gloves during maintenance operations.

OPERATION	FREQUENCY	MAINTENANCE	AUTHORISED STAFF
Cleaning the outer surface	Based on use	Ordinary	User
Cleaning the accessible inner parts (do not use tools)	Based on use	Ordinary	User
Checking the power supply, electrical plugs and/or sockets	Six-monthly	Ordinary	User
Seals intactness check	Six-monthly	Ordinary	User
Check the acceptable condition of warning plates	Six-monthly	Ordinary	User
Fridge system tubing intactness check	Six-monthly	Ordinary	Technical support
Inspecting the cables and inner power connections	Six-monthly	Ordinary	Technical support
Replacing the power supply cable	-	Extraordinary	Technical support
Control panel replacement (electronic control unit)	-	Extraordinary	Technical support

Any other maintenance operation not planned in the previous points should be carried out by the support centres authorised by our dealers or by qualified staff.

10. OUTER CLEANING

WARNING! TURN OFF POWER SUPPLY TO THE CABINET BY DISCONNECTING THE POWER PLUG BEFORE CLEANING.

For a good preservation of the cabinet's body a periodical cleaning is necessary.

- EXTERNAL BODY:** When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.
- SURFACES IN PLASTIC MATERIAL:** Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.
- TOUCH SCREEN:** **Never use solvents of any kind, never pour water directly on the screen.** Slightly dampen a cotton cloth and pass it over the screen to remove dirt or foreign bodies. Dry the screen well and pass over it with a microfibre cloth.

11. TANK CLEANING

WARNING! TURN OFF POWER SUPPLY TO THE CABINET BY DISCONNECTING THE POWER PLUG BEFORE CLEANING.

By tank cleaning, proceed as follows:

- Remove the product from inside the tank.
- Unplug the unit.
- Leave the doors open and begin the operation of tank washing when the tank temperature is the same as the ambient temperature.
- Wash inside the tank carefully with neutral soap, without using large quantities of water.
- Rinse and AMBIENT carefully.
- Re-start the equipment and wait for it to reach temperature before filling it again.

Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.

Never use a water hose or a high-pressure jet to clean the cabinet.

WARNING! Do not use jet of water to clean the cabinet: electrical wiring could be damaged.

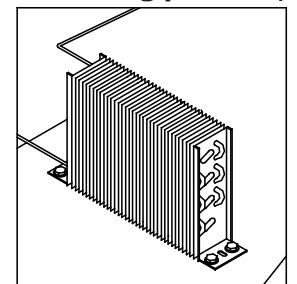
WARNING! Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

12. FINNED CONDENSER CLEANING

At least once every 30 days proceed with cleaning of impurities from the finned capacitor (dust and dirt) that accumulates between the fins on the front surface, obstructing good air circulation.

A dirty condenser reduces the performance of the equipment, increasing the energy consumption. Cleaning should be carried out with a soft brush or preferably with a vacuum cleaner.

Operation must be carried out by qualified technical staff.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

13. ACCESS

INFORMATION FOR ACCESS

The EptaBricks model has EPTA software installed on each collection point. This manual describes access to the software via:

- CLIENT PROFILE
- DELIVERIES OPERATOR PROFILE
- MAINTENANCE TECHNICIAN PROFILE

Each profile has rights, therefore different menu displays are required.

CLIENT PROFILE

The PILOT column allows collection of orders, both using scanning/entering the order number and scanning/entering the loyalty card.

For the loyalty card, if the client has multiple orders in the doors, a specific screen will appear with the list of orders which can be collected.

The doors open one by one; to open the next door, you need to close the previous one.

At the end of collection, the client has the possibility of:

- Finishing collection then returning to the initial screen.
- Opening the doors again (if the client is unsure whether an item was forgotten).

If a problem occurs during resetting, an appropriate message will be displayed for the client.

This screen is customised based on the sales point.

CLIENT PROFILE - PRODUCT COLLECTION

- 1 Access product collection by pressing the central, white key.

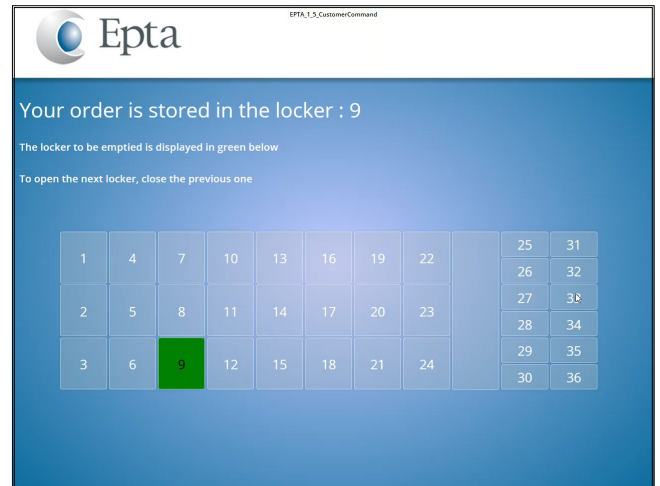


- 2 Enter the order number on the right of the screen or scan the QR code.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

- 3** Collect the goods from the door signalled on the display of the PILOT column.
Having collected the goods, please close the door.



- 4** Press if goods collection is complete, or if you still want to check the door.



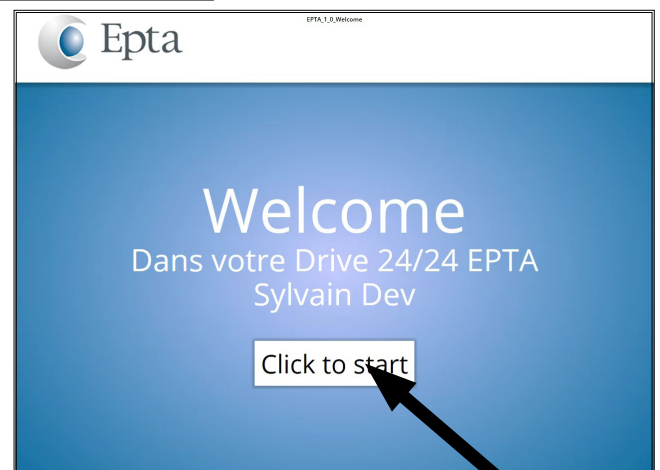
DELIVERIES OPERATOR PROFILE

Creation, enabling and disabling of the delivery accounts take place directly on the collection terminal. Each delivery operation has a clear identifier number used for scanning or to access the terminal. The delivery operator can access the following functions:

- Loading/unloading orders
- Door status control
- Malfunctioning (temperature ° control, the door does not closed, etc.)
- Order return (if the client did not come to collect an order)
- Cancellation of an order
- Enable/disable the doors

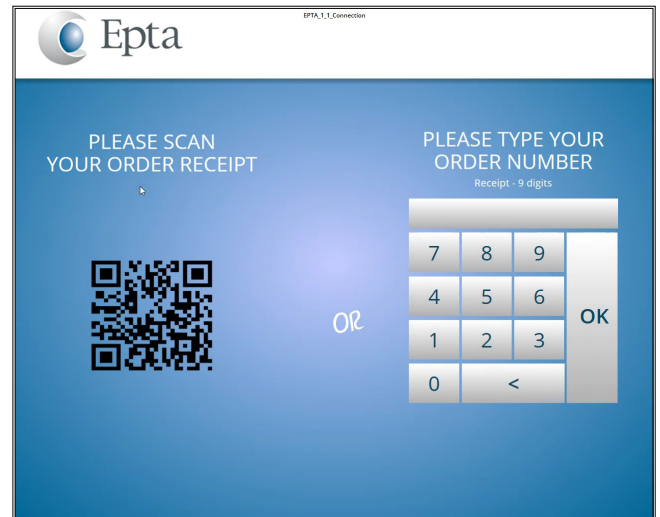
DELIVERIES - PRODUCT LOADING OPERATOR PROFILE

- 1** Access product collection by pressing the central, white key.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

2 Scan/enter the identifier number of the loading operator



3 Press the loading key.

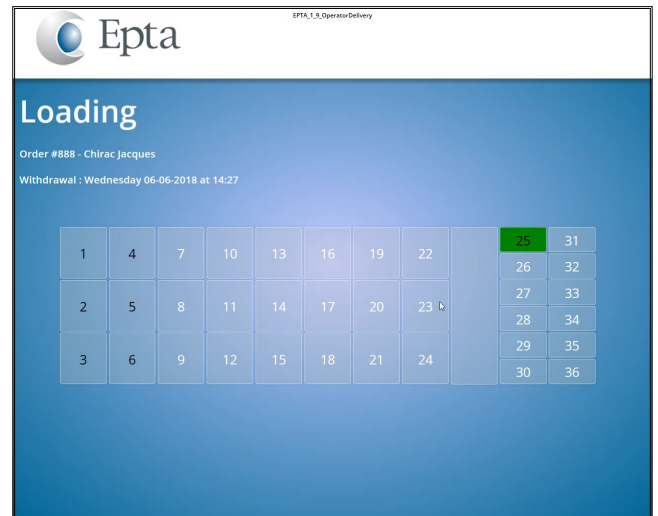


4 Enter the order number of the goods and press OK.

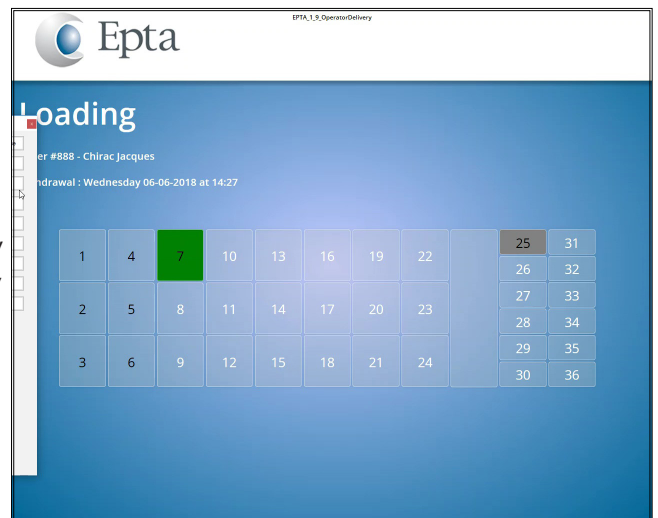


Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

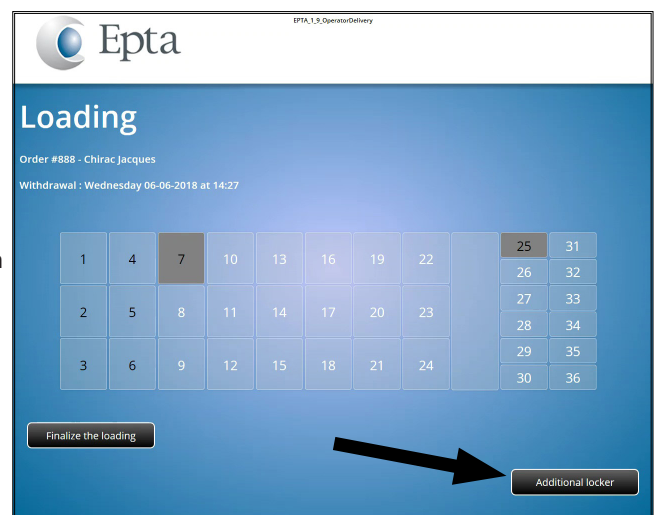
5 The door to load will enable and open.
As soon as the door is loaded, please close it.



6 If the order requires loading of multiple doors (due to quantity or temperature requirements), on closure of the picking door, the next one will open.

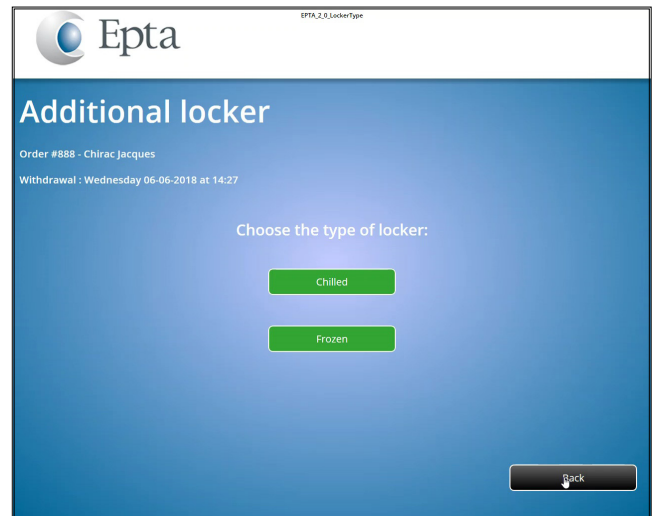


7 Once the doors assigned to the order have concluded, you can add further doors by pressing the key on the bottom right.

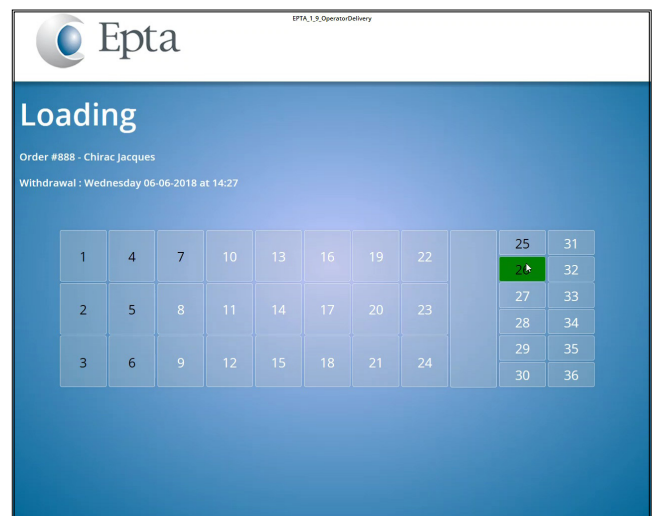


Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

8 Select the type of door you want to add.



9 The additional door requested will enable and open. As soon as the door is loaded, please close it.



10 If you want to add another door, press the key on the bottom right again. Instead, if the goods on the order was fully loaded, press the key on the bottom left.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 28/72 N° DOC UM000417	

MAINTENANCE TECHNICIAN PROFILE

Creation, enabling and disabling of the maintenance accounts take place directly on the collection terminal. Access to maintenance mode is exclusively reserved for Epta and its partners.

The main functions of the MAINTENANCE TECHNICIAN PROFILE are:

- Software configuration
- Upgrade
- Version number
- Display of the last pings with network and hardware
- Change the volume
- Report for order
- Doors selection
- Display the log and the events on the doors
- Kiosk report: Kiosk log display
- Enable/disable a door
- Opening of all doors.

Contact the support service, if you need one of the items listed above.

WARNING!

The door lock is equipped with a magnetic stop; if the door is opened, opening is signalled with an alarm. If the lock is broken, the master column will signal the door is "NOT ACTIVE".

14. CONTROLLER

The column is equipped with an electronic controller to maintain the internal temperature.

The controller is calibrated in the factory and must not be touched by the user.

If the average internal temperature is not satisfactory, contact the support service.



The controller normally displays the average temperature of the column. The other instructions on the display identify the components active in that moment.

Pressing the controller keys you access the following items:



- Software loaded (TN, BT, AMBIENT)
- Controller name; EPTA _____
- Counter serial no.
- Data log file (if active)



- 4 temperatures detected by probes
- Working parameters



- Rete Wi-fi a cui è connesso (se presente)
- Indirizzo IP

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 29/72 N° DOC UM000417	

15. MALFUNCTION AND REMEDIES

Most of the functioning inconveniences are generally due to simple causes or to defective electrical connections. These problems can usually be solved on site.

THE COLUMN DOES NOT WORK

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	AUTHORISED STAFF
Check that there is voltage at the wall socket	Reset the corresponding thermal-magnetic device, to the internal side of PILOT column	Technical support
Check that the cable is properly plugged	Reset the connection inside the PILOT column	Technical support
Controllare che il cavo di alimentazione non sia rotto	Replace the cable	Technical support

If power failure is not due to any of the above causes, call the nearest after-sales service immediately, empty the cabinet and store the foods in coldrooms or refrigerators that may ensure their preservation temperature.

THE INTERNAL TEMPERATURE IS NOT COLD ENOUGH

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	AUTHORISED STAFF
Check that the unit is not adjacent to sources of heat	Position the equipment correctly	Technical support
Check the temperature setting	Set the correct temperature	Technical support

If failure to cool should is not due to any of the above reasons it it persists on even after the above checks, resort to the nearest after-sales service.

THE UNIT IS NOISY

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	AUTHORISED STAFF
Check that all the bolts and nuts are properly fastened	Screw in the screws	Technical support
Check that the unit is placed on an even surface	Position the equipment correctly	Technical support
Check if any pipe or fan is in contact with any other part of the body	Switch off the counter and distance the parts in contact in the event the problem persists, contact the support service.	Technical support

Should the inconvenience persist, contact the nearest after-sales service.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 30/72 N° DOC UM000417	

FRANÇAIS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

ATTENTION! NE PAS ENDOMMAGER LE CIRCUIT RÉFRIGÉRANT.

ATTENTION! NE PAS ENDOMMAGER LES PAROIS INTERNES OU EXTERNES DE L'APPAREIL: LE CIRCUIT DU FLUIDE RÉFRIGÉRANT POURRAIT S'ABÎMER. EN CAS DE PAROIS ENDOMMAGÉES, NE PAS DÉMARRER L'APPAREIL ET S'ADRESSER À UN CENTRE D'ASSISTANCE.

ATTENTION! AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DUS À L'INFLAMMABILITÉ, L'INSTALLATION DE CET APPAREIL DOIT ÊTRE EFFECTUÉE UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL CONVENABLEMENT QUALIFIÉ.

ATTENTION! GARDER LIBRES LES TRAPPES DE VENTILATION AU NIVEAU DU CORPS DE L'APPAREIL OU DE LA STRUCTURE ENCASTRABLE.

ATTENTION! NE PAS UTILISER DE DISPOSITIFS MÉCANIQUES OU D'AUTRES MOYENS POUR ACCÉLÉRER LE PROCESSUS DE DÉGIVRAGE, AUTRES QUE CEUX RECOMMANDÉS PAR LE FABRICANT.

ATTENTION! NE PAS UTILISER D'APPAREILS ÉLECTRIQUES À L'INTÉRIEUR DES COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS SI CEUX-CI NE SONT PAS DU TYPE RECOMMANDÉ PAR LE FABRICANT.



Le propane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable.

Il est donc indispensable de s'assurer que tous les tuyaux du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés, avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation. Tous les 8 g de réfrigérant, la pièce d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1 m³.

La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des données techniques de l'appareil. En cas de fuite de réfrigérant, éviter que des flammes nues ou des sources d'allumage se trouvent à proximité du point où il y a la fuite. Veiller à ne pas endommager les tuyaux du circuit réfrigérant durant le positionnement, l'installation et le nettoyage.

ÉVITER DES FEUX OU DES ÉTINCELLES À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

EN CAS DE DOMMAGES :

- Tenir l'appareil loin de flammes ou sources d'inflammation.
- Bien ventiler la pièce pendant quelques minutes.
- Eteindre l'appareil, extraire la fiche d'alimentation.
- Informer le service assistance clients.
- Plus l'appareil contient de réfrigérant, plus la pièce dans laquelle se trouve l'appareil doit être grande.
- Dans des pièces trop petites, en cas de fuite, un mélange inflammable d'air et de gaz peut se former.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 31/72 N° DOC UM000417	

- CONSERVEZ TOUJOURS LA NOTICE D'UTILISATION ET EN CAS DE VENTE DE L'APPAREIL, REMETTEZ-LE AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE.
- LE MEUBLE NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ NI MÊME UTILISÉ À L'EXTÉRIEUR DU POINT DE VENTE. IL DOIT ÊTRE PLACÉ À L'ABRI DES INTEMPÉRIES. LA PARTIE SUPÉRIEURE DE L'APPAREIL DOIT RESTER LIBRE.
- NE TOUCHEZ JAMAIS ET NE MANŒUVREZ JAMAIS L'APPAREIL À PIEDS NUS OU AVEC LES MAINS ET LES PIEDS MOUILLÉS.
- APRÈS AVOIR INSTALLÉ L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS QU'IL N'ÉCRASE PAS LE CÂBLE D'ALIMENTATION.
- POUR DÉBRANCHER L'APPAREIL DU RÉSEAU D'ALIMENTATION, TIREZ LE CONNECTEUR. NE TIREZ PAS LE CÂBLE D'ALIMENTATION DE CE DERNIER.
- NE PAS CONSERVER DE SUBSTANCES EXPLOSIVES, COMME LES BOÎTES SOUS PRESSION AVEC UN AGENT PROPULSEUR INFLAMMABLE, DANS CET APPAREIL.
- LE BANC DOIT ÊTRE POSÉ À PLAT.
- NE PAS ALIMENTER L'APPAREIL SI CE DERNIER EST ENDOMMAGÉ; DANS LE CAS DE DOUTES, CONTACTER LE SERVICE ASSISTANCE OU LE REVENDEUR.
- LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DOIT ÊTRE EFFECTUÉ EXCLUSIVEMENT PAR DES PERSONNES QUALIFIÉES.
- L'APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS, PAR DES PERSONNES PORTEUSES DE HANDICAPS, PHYSIQUES OU MENTAUX, PAR DES PERSONNES NON INSTRUITES ET/OU FORMÉES SUR CET APPAREIL, SAUF SOUS LA SURVEILLANCE DES PERSONNES AUTORISÉES ET OU APRÈS AVOIR REÇU LES INSTRUCTIONS RELATIVES À UN EMPLOI EN TOUTE SÉCURITÉ, ET COMPRIS LES DANGERS LIÉS À CET APPAREIL. LES ENFANTS NE SONT PAS AUTORISÉS À JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE AINSI QUE L'ENTRETIEN DESTINÉ À ÊTRE EFFECTUÉ PAR L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ÊTRE EFFECTUÉ PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.
- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, NE PAS UTILISER L'APPAREIL OU TENTER DE LE RÉPARER: IL DEVRA ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT OU PAR SON SERVICE ASSISTANCE.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR			
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE	32/72	N° DOC UM000417

INTRODUCTION

Ce manuel a été réalisé de façon simple et rationnelle afin qu'en le lisant, vous connaissiez votre meuble à fond. On conseille de lire attentivement le contenu et de le conserver avec le meuble.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés sur des personnes ou objets dus à la non-observation des mises en garde contenues dans ce manuel.

Toute personne qui utilise ce meuble doit lire ce mode d'emploi.

Tout usage de l'appareil NON spécifié dans ce manuel est interdit.

1. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET PRESCRIPTIONS POUR L'ÉLIMINATION ET LE TRAITEMENT DES DÉCHETS

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE

Pour des raisons inhérentes à la protection de l'environnement, et en conformité avec ce qui est disposé par la Directive 2011/65/EC, les meubles pour produits réfrigérés et surgelés doivent être au terme de leur cycle de vie éliminés et recyclés de façon appropriée. En s'assurant que cela soit fait, l'utilisateur contribue à prévenir de façon significative les potentielles conséquences sur l'environnement et la santé. Les meubles avec installation de réfrigération et équipés de fiche d'alimentation (et donc prêts à l'installation), sont définis WEEE: "Waste Electrical and Electronic Equipment" (déchets des équipements électriques et électroniques).

Par conséquent, il faut observer les prescriptions suivantes pour le traitement en "fin de vie":

- Conférer les meubles aux centres appropriés spécialisés dans la récupération et le recyclage des WEEE.
- En alternative, rendre les meubles au revendeur ou au constructeur.
- Dans tous les cas la récupération des WEEE à soumettre à des opérations de traitement doit être effectuée en adoptant des critères qui garantissent la protection des appareillages utilisés seulement durant le transport et les opérations de chargement et de déchargement. Ne pas laisser les appareils sans surveillance même peu de jours.
- Eviter d'endommager le circuit de réfrigération qui contient des fluides avec de potentiels effets nuisibles sur l'écosystème et sujets à des prescriptions particulières.
- S'assurer de la fermeture des portillons et fixer de façon adéquate les parties mobiles.
- Débrancher la fiche d'alimentation des appareillages hors d'usage et couper le câble d'alimentation de manière à les rendre inutilisables.



Le symbole  reporté sur la plaque matriculaire du meuble et sur la documentation d'accompagnement, indique que:

- le produit a été mis en circulation après la date du 13 août 2005;
- le produit est sujet à la "collecte différenciée", ne doit pas être traité comme déchet ménager et ne peut être conféré en décharge.

Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter le bureau local approprié, le service de ramassage des déchets ménagers ou le revendeur chez qui le produit a été acheté.

ON DÉCLARE QUE LE MEUBLE EST CONFORME À LA DIRECTIVE RoHS 2011/65/EC.



L'appareil contient huile, gaz caloporteur inflammable, parties en plastique et parties métalliques.

Attention!

L'isolation polyuréthane utilise de la mousse CYCLOPENTANE, gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable.

Pour garantir le plus grand respect des normes sur l'environnement, il est recommandé de ne jamais se débarrasser de l'appareil.

Ne jetez pas l'emballage de votre appareil dans la poubelle, mais trier les différents matériaux comme: le polystyrène, le carton, les sachets en plastique etc.. La démolition de l'appareil et la récupération des matériaux composants doit se passer en respectant les normes en vigueur en cette matière.



MISE EN GARDE! En cas d'appareil hors d'usage:

- Retirer la fiche d'alimentation.
- Couper le câble d'alimentation et l'éliminer avec la fiche.
- Ne pas extraire les tiroirs ni les différents composants à l'intérieur du bac, de façon à rendre plus difficile pour les enfants d'entrer dans le compartiment réfrigéré de l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil éliminé. Danger d'asphyxie!

L'appareil contient du gaz inflammable à l'intérieur du circuit de refroidissement qui doit être éliminé de façon appropriée.

Il faut éviter d'endommager les parties du circuit de refroidissement durant l'élimination de l'appareil.

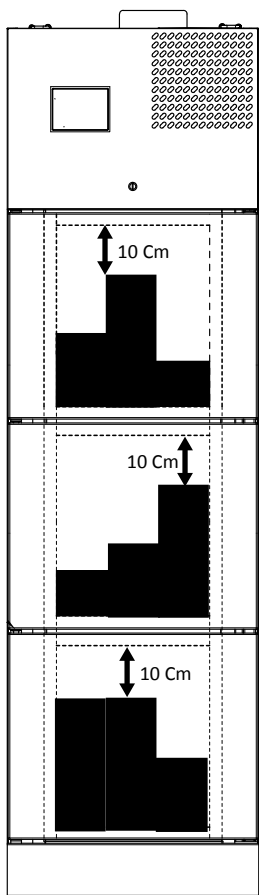
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 33/72 N° DOC UM000417	

2. INTERDICTIONS ET INFORMATIONS

- L'appareil ne peut pas être placé dans des pièces où il y a présence de substances gazeuses explosives.
- Il est important que le groupe motocompresseur placé dans la partie supérieure de la colonne soit toujours couvert par un auvent protecteur. Ne pas le laisser exposé directement à la pluie et aux intempéries.
- Il est expressément interdit d'introduire des produits pharmaceutiques dans l'appareil.
- Ne pas retirer les protections qui demandent l'utilisation d'outils pour être extraites.
- NE PAS monter sur la partie supérieure du meuble et NE PAS LA CHARGER en aucun cas avec des boîtes ou objets de différent type.
- L'appareil n'est pas adapté pour supporter des renversements de liquide sur son sommet. Pour cette raison, ne pas poser ni placer sur le banc de récipient de liquide.



3. OUVERTURE PORTILLONS ET CHARGEMENT



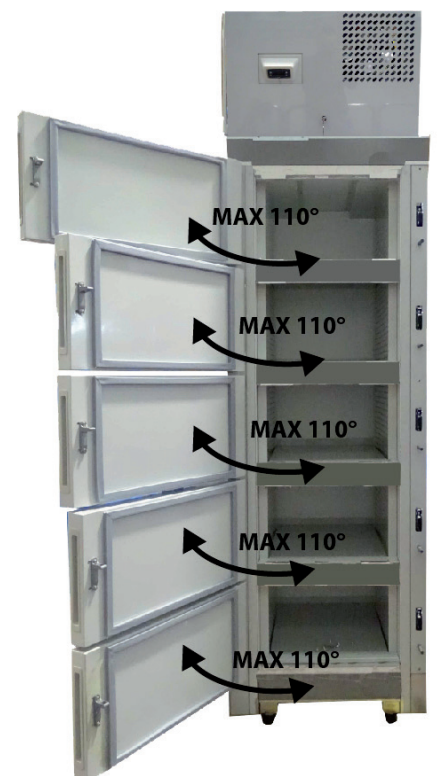
ATTENTION!
ANGLE D'OUVERTURE MAXIMUM DE LA PORTE = 110°

Pour un fonctionnement correct et pour éviter d'éventuels affaissements et/ou problématiques, il ne faut pas forcer l'ouverture des portillons pour un angle supérieur à 110°.



ATTENTION!
Le produit peut être placé en butée sur le fond bac.

ATTENTION!
POUR UNE BONNE CONSERVATION DU PRODUIT, MAINTENIR UNE DISTANCE DE 10 CM ENVIRON DE LA PARTIE SUPÉRIEURE DU COMPARTIMENT PORTILLON.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 34/72 N° DOC UM000417	

4. UTILISATION

L'APPAREIL EPTABRICKS OUTDOOR BT DOIT ÊTRE UTILISÉ EXCLUSIVEMENT POUR LA VENTE DE PRODUITS CONGELÉS.

L'APPAREIL EPTABRICKS OUTDOOR TN DOIT ÊTRE UTILISÉ EXCLUSIVEMENT POUR LA VENTE DE BOISSONS ET/OU PRODUITS FRAIS PRÉCONDITIONNÉS.

L'APPAREIL EPTABRICKS OUTDOOR AMBIENT DOIT ÊTRE UTILISÉ EXCLUSIVEMENT POUR LA VENTE DE PRODUITS QUI N'EXIGENT PAS DE RÉFRIGÉRATION À LONGUE CONSERVATION.

L'APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT À LA CONSERVATION DE PRODUITS PRÉ-CONDITIONNÉS.

CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN EMPLOI JUSQU'À UNE HAUTEUR DE 2000 MÈTRES AU-DESSUS DE LA MER.

L'APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR CONSERVER DES MÉDICAMENTS.

Le fabricant ne répond pas pour des dommages provoqués sur des personnes, des objets ou l'appareil lui-même dus à l'exposition de produits autres que ce qui est spécifié.

5. NOTES ET MISES EN GARDE

L'appareil décrit dans ce manuel est conforme à la directive machines 2006/42/CE.

Le contenu de ce manuel est de nature technique et de propriété d'EPTA s.p.a. ; il est défendu de reproduire, divulguer ou modifier en totalité ou en partie son contenu sans autorisation écrite.

La société propriétaire protège ses droits aux termes de la loi.

Lisez attentivement la notice et respectez les contenus avant d'installer et d'utiliser l'appareil.



La société n'assume aucune responsabilité pour des dommages éventuels sur des personnes, animaux ou le produit conservé en cas de:

- Usage impropre de l'appareil ou usage de la part d'un personnel non adapté ou autorisé.
- Installation non correcte ou tension d'alimentation non adaptée à l'appareil.
- Installation non correcte et/ou défauts d'alimentation
- Non-observation de ce manuel
- Modifications non autorisées sur l'appareil
- Installation dans l'appareil de pièces de rechange non originales
- Installation et utilisation de l'appareillage pour des buts autres que ceux spécifiés dans ce manuel.
- Violation ou endommagement du câble d'alimentation.

La responsabilité de l'application des prescriptions de sécurité reportées par la suite est à la charge du personnel technique responsable des activités prévues sur l'appareil, qui doit s'assurer que le personnel autorisé:

- Soit qualifié pour effectuer l'activité demandée
- Connaisse et observe scrupuleusement les prescriptions contenues dans ce document
- Connaisse et applique les normes de sécurité de caractère général applicables à l'appareil.



La violation ou le remplacement non autorisé d'un ou plusieurs parties de l'appareil, l'adoption d'accessoires qui modifient son usage et l'emploi de matériaux de rechange autres que ceux conseillés peuvent devenir la cause de risques d'accident.



Toute intervention effectuée sur l'appareil demande absolument le détachement de la prise de courant et quoi qu'il en soit aucune protection (grilles, carters) ne doit être retirée par un personnel non qualifié; éviter formellement de faire fonctionner le congélateur avec ces protections retirées.

6. ARRÊT PROLONGÉ

Si l'appareil devait rester inactif pendant des longues périodes, il faudra effectuer les opérations préliminaires suivantes :

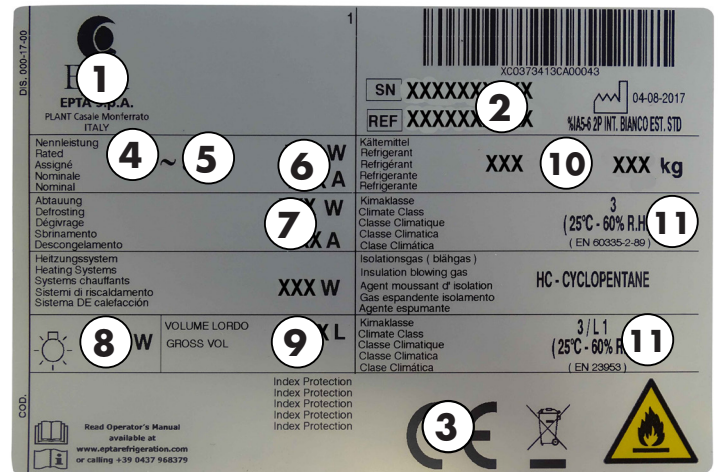
- Enlever la fiche de la prise du courant;
- Bien nettoyer et essuyer le meuble;
- Laisser la porte vitriée de la cuve un peu ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs;
- Laisser l'appareil dans un endroit sec et protégé des agents atmosphériques.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

7. IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

- Localiser la plaque fixée sur la machine pour relever les données techniques.
- Vérifier le modèle de la machine et la tension d'alimentation avant d'effectuer une opération quelconque.
- Si vous relevez des discordances, contactez immédiatement le fabricant ou l'entreprise qui a effectué la fourniture.

1. Fabricant
2. Code
3. Marquage de conformité
4. Tension d'alimentation (V)
5. Fréquence d'alimentation (Hz)
6. Puissance électrique absorbée (W)
7. Puissance électrique absorbée en dégivrage (W)
8. Puissance max. lampe (W)
9. Volume brut
10. Type et quantité du réfrigérant
11. Classe climatique



*Exemple de plaque données



Il est formellement interdit de retirer, fausser la plaque et modifier ou altérer les données qu'elle contient.

8. MISE EN MARCHÉ

Si le comptoir réfrigéré a été fortement incliné en raison du positionnement des accessoires ou de montage, attendez au moins 3 heures avant la mise en service de manière à permettre à l'huile de recueillir dans le lubrifiant du compresseur. Si cette exigence est pas respectée, la machine de réfrigération de compression peut être irrémédiablement endommagée.



Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification est identique à celle du réseau électrique.

LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À LAQUELLE SERA BRANCHÉ LE RÉFRIGÉRATEUR DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL MAGNÉOTHERMIQUE À HAUTE SENSIBILITÉ (In=16 A, Id = 30 mA) ET BRANCHÉE À L'INSTALLATION GÉNÉRALE DE MISE À LA TERRE.

La mise à la terre est nécessaire et obligatoire pour un bon fonctionnement de l'appareil.

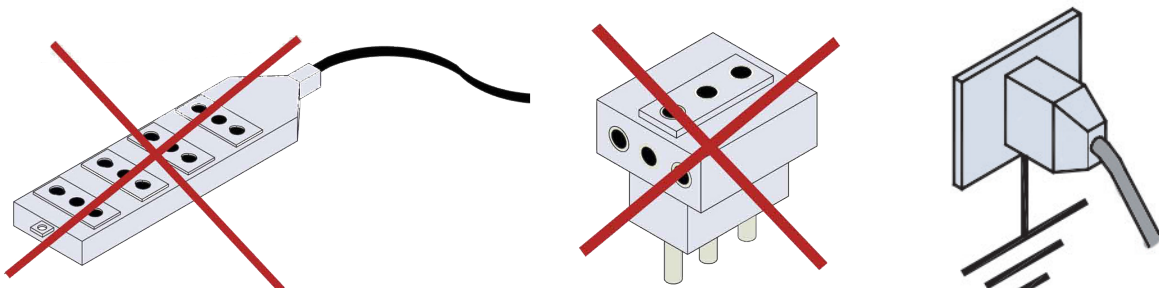
Pour le branchement, n'utiliser en aucun cas des réductions, des rallonges, des adaptateurs ou des prises multiples. Le branchement doit se faire par conséquent de manière DIRECTE au réseau d'alimentation.

Le câble doit être bien tendu, dans une position à l'abri des chocs, loin des substances liquides, de l'eau ou des sources de chaleur. Il ne doit pas être endommagé.

En cas de rupture du câble d'alimentation du meuble frigorifique, il doit être remplacé par le fabricant ou par une entité en charge de celle-ci. Après l'installation du meuble, la fiche de courant doit toujours être accessible.

L'installation doit être exécutée suivant les instructions du fabricant, par un personnel qualifié et en conformité aux normes concernant les installations électriques en vigueur dans les pays de destination du meuble frigorifique. Une installation incorrecte peut provoquer des dommages à des personnes, animaux ou choses envers lesquels le fabricant n'est point responsable.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes ou des objets liés à l'inobservation de cette norme.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 36/72 N° DOC UM000417	

9. MAINTENANCE

ATTENTION! L'entretien doit être effectué par un personnel technique formé et autorisé pour des interventions sur des réfrigérants inflammables.

ATTENTION! Toute intervention effectuée sur l'appareil par l'utilisateur exige absolument le débranchement du connecteur de la prise de courant.

ATTENTION! Porter des chaussures et des gants de protection durant les opérations d'entretien.

OPÉRATION	FRÉQUENCE	ENTRETIEN	PERSONNEL AUTORISÉ
Nettoyage des surfaces externes	En fonction de l'utilisation	Ordinaire	Utilisateur
Nettoyage des parties internes (pas utilisation d'outils)	En fonction de l'utilisation	Ordinaire	Utilisateur
Contrôle câble d'alimentation, fiches et/ou prises électriques	Semestriel	Ordinaire	Utilisateur
Contrôle de l'état des joints d'étanchéité	Semestriel	Ordinaire	Utilisateur
Contrôler l'état des plaques d'avertissement	Semestriel	Ordinaire	Utilisateur
Contrôle de l'état des conduits de l'installation frigorifique	Semestriel	Ordinaire	Assistance technique
Inspection des câbles et connexions internes de puissance	Semestriel	Ordinaire	Assistance technique
Remplacement du câble d'alimentation	-	Extraordinaire	Assistance technique
Remplacement panneau de commande (centrale électronique)	-	Extraordinaire	Assistance technique

Qualsiasi altra operazione di manutenzione non prevista nei punti precedenti, va effettuata dai centri di assistenza autorizzati dai nostri rivenditori o da personale qualificato.

10. NETTOYAGE EXTERNE

ATTENTION! AVANT CHAQUE NETTOYAGE, METTRE LE BANC HORS SERVICE EN RETIRANT LA FICHE DE CONTACT.

Pour une bonne conservation des surfaces de l'appareil, recourir au nettoyage périodique.

- MEUBLE EXTERNE:** Nettoyer délicatement le meuble externe avec un chiffon souple imbibé d'eau et détergent neutre; rincer et sécher avec soin.
- SURFACES EN MATÉRIEL PLASTIQUE:** Laver avec de l'eau tiède au savon neutre, rincer et essuyer avec un chiffon souple; éviter absolument l'emploi d'alcool, acétone ou solvants qui détériorent les surfaces.
- ÉCRAN TACTILE:** **Ne jamais utiliser de solvants d'aucun type, ne jamais verser d'eau directement sur l'écran.** Humidifier légèrement un chiffon en coton et le passer sur l'écran pour éliminer la saleté ou le matériau étranger. Bien sécher l'écran et essuyer l'écran avec un chiffon en microfibre.

11. NETTOYAGE DE LA CUVE

ATTENTION! AVANT CHAQUE NETTOYAGE, METTRE LE BANC HORS SERVICE EN RETIRANT LA FICHE DE CONTACT.

Pour un nettoyage périodique du bac, procéder comme suit:

- Retirer le produit de l'intérieur du bac.
- Eteindre l'appareil en détachant directement la fiche.
- Avant de commencer les opérations de nettoyage, la température dans le bac doit être égale à celle du milieu ambiant.
- Laver soigneusement l'intérieur du bac avec du savon neutre, sans utiliser de grosses quantités d'eau.
- Rincer et sécher soigneusement.
- Réactiver l'appareil et attendre qu'il soit à température avant de le remplir à nouveau.

Il est interdit d'utiliser des produits à nettoyer corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage.

Ne jamais utiliser d'eau courante ou d'appareils à haute pression à eau pour le nettoyage de le banc.

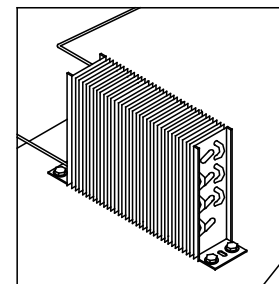
ATTENTION! Ne pas utiliser de jets d'eau durant les opérations de nettoyage: les pièces électriques peuvent s'endommager.

ATTENTION! Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

12. NETTOYAGE BAC DE COLLECTE EAU

Attention!

Nettoyer en fonction de l'usage et des besoins et en conditions d'environnement particulières (ex. forte humidité, température ambiante basse, présence de poussières) afin d'éviter une évaporation incorrecte et incomplète de l'eau et/ou la formation de mauvaises odeurs.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

13. ACCÈS

INFORMATIONS POUR L'ACCÈS

Le modèle EptaBricks a un logiciel installé par EPTA sur chaque point de collecte.

Dans ce manuel, on décrit l'accès au logiciel par le biais de :

- PROFIL CLIENT
- PROFIL PRÉPOSÉ LIVRAISONS
- PROFIL TECHNICIEN D'ENTRETIEN

Chaque profil a des droits, nécessités et donc une vision différente du menu.

PROFIL CLIENT

La colonne PILOT permet le retrait des commandes, aussi bien par le biais de balayage/saisie du numéro de commande que par le biais du balayage/saisie de la carte fidélité.

Dans le cas de la carte de fidélité, si le client a plusieurs commandes dans les portillons, une page-écran spécifique apparaîtra dans la liste des commandes qui peuvent être collectées.

Les portillons s'ouvrent un à la fois ; pour ouvrir le portillon suivant, il faut fermer le portillon précédent.

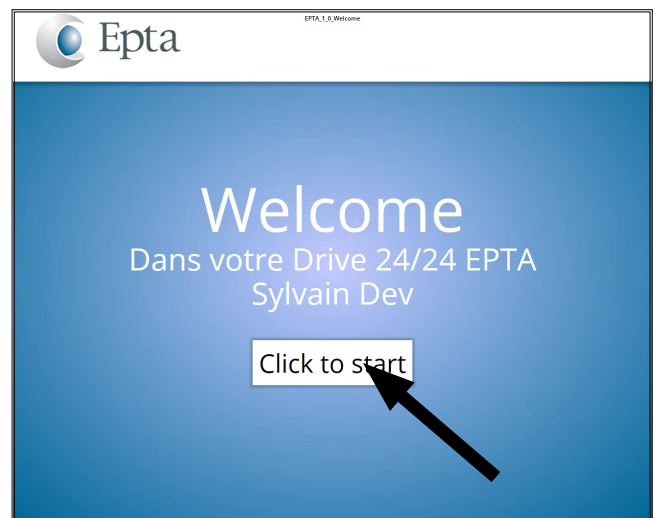
- A la fin du retrait, le client a la possibilité de :
 - Terminer le retrait donc retour à la page-écran initiale.
 - Ouvrir à nouveau les portillons (si le client craint d'avoir oublié un article).

Si un problème devait se vérifier durant la réinitialisation, un message approprié sera affiché pour le client.

Cette page-écran est personnalisée en fonction du point de vente.

PROFIL CLIENT - RETRAIT PRODUITS

- 1 Accéder au retrait produit en pressant la touche blanche centrale.



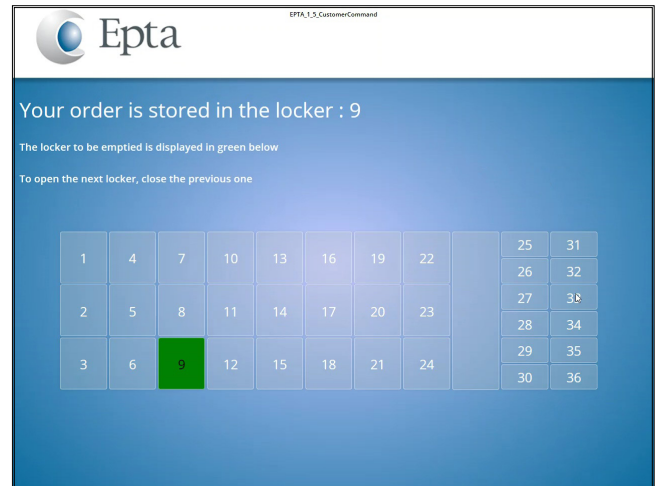
- 2 Saisir le numéro commande sur la droite de l'écran ou bien scanner le code QR.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR			
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE	38/72	N° DOC UM000417

- 3** Retirer la marchandise du portillon signalé sur l'écran de la colonne PILOT.
Une fois la marchandise retirée, veuillez former le portillon.

- 4** Presser si le retrait de la marchandise est terminée, ou bien si on veut encore contrôler le portillon.



PROFIL PRÉPOSÉ LIVRAISONS

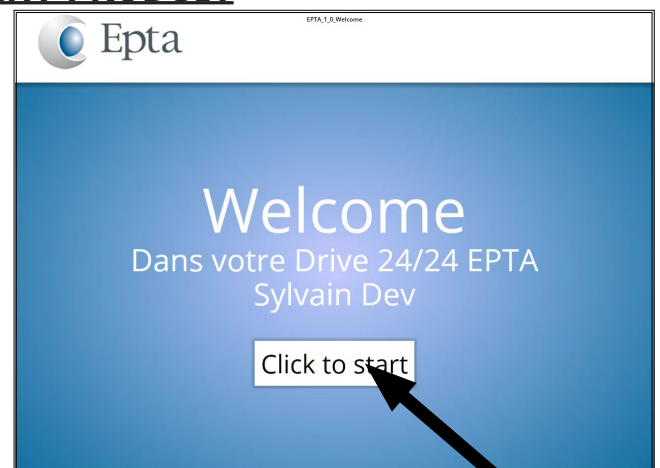
La création, l'activation et la désactivation des comptes livraison se font directement dans le terminal de collecte. Chaque préposé aux livraisons dispose d'un numéro d'identification univoque avec lequel il peut effectuer le balayage ou bien accéder au terminal.

Le préposé aux livraisons peut accéder aux fonctions suivantes :

- Commandes de chargement / déchargement
- Contrôle état portillons
- Dysfonctionnements (problème de température °, le portillon ne se ferme pas, etc.)
- Restitution de la commande (si le client n'est pas venu prendre sa commande)
- Annulation d'une commande
- Activer / désactiver les portillons

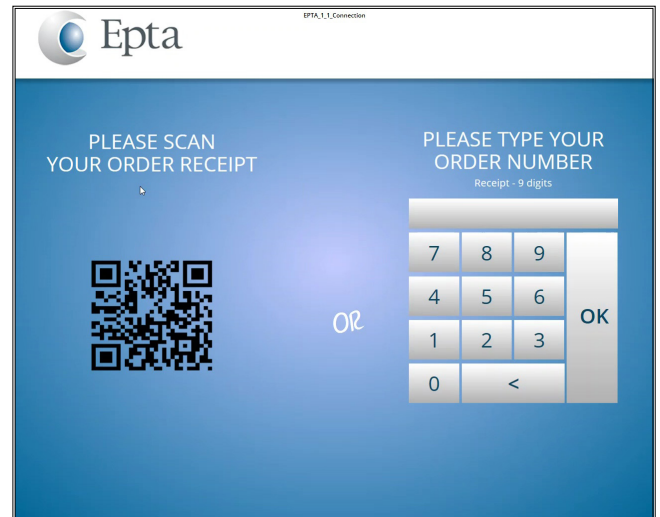
PROFIL PRÉPOSÉ LIVRAISONS - CHARGEMENT PRODUIT

- 1** Accéder au retrait produit en pressant la touche blanche centrale.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

2 Scanner / Saisir le numéro d'identification du préposé au chargement



3 Presser la touche chargement.

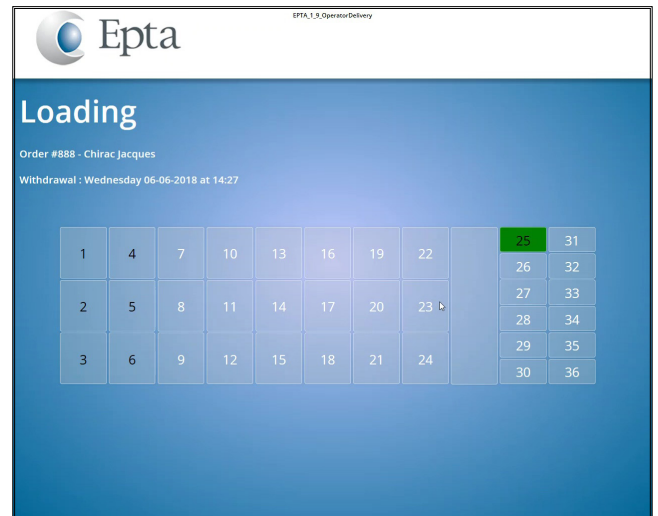


4 Saisir le numéro de commande de la marchandise et presser OK.

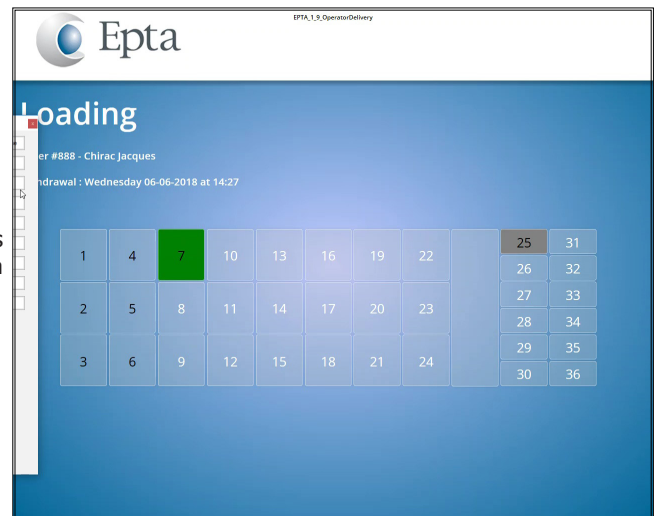


Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
			N° DOC	UM000417

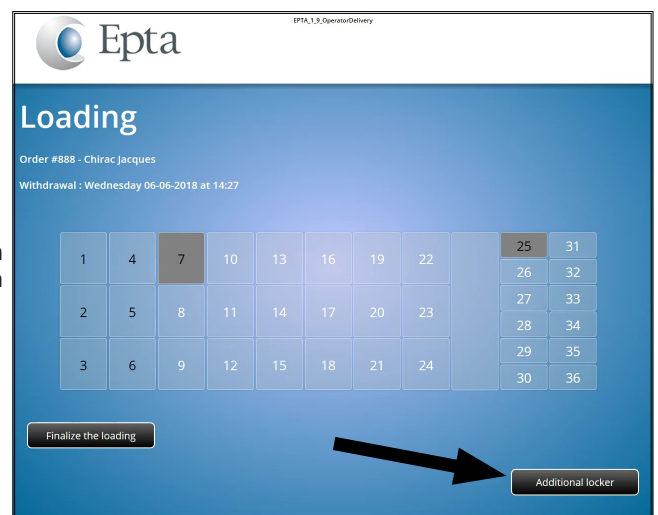
5 Le portillon à charger s'activera et s'ouvrira. Dès que le portillon est chargé, veuillez le fermer.



6 Si la commande exige le chargement de plusieurs portillons (cause quantité ou exigences de température), lors de la fermeture du portillon prélèvement, le suivant s'ouvrira.

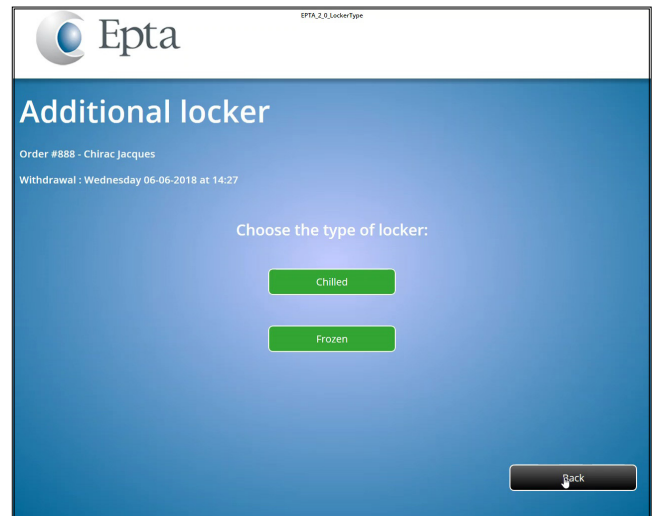


7 Une fois les portillons attribués à la commande terminés, on peut ajouter des portillons supplémentaires en pressant la touche en bas à droite.

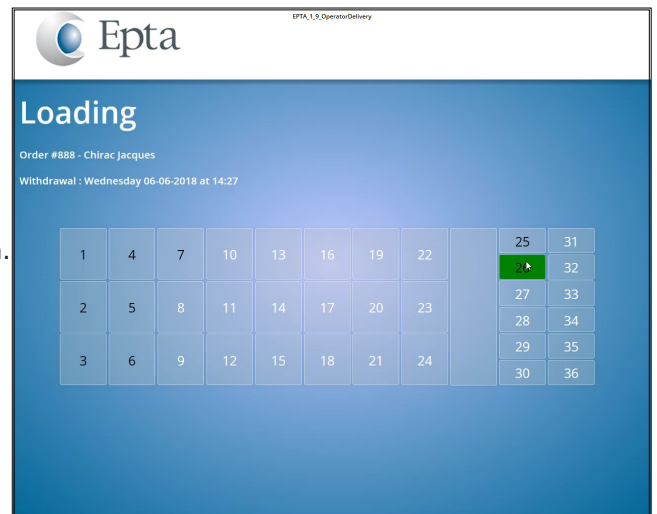


Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

8 Sélectionner la typologie de portillon que l'on veut ajouter.



9 Le portillon supplémentaire demandé s'activera et s'ouvrira. Dès que le portillon est chargé, veuillez le fermer.



10 Si on souhaite ajouter un portillon supplémentaire, presser encore la touche en bas à droite. Si en revanche la commande a été complètement chargée, presser la touche en bas à gauche.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 42/72 N° DOC UM000417	

PROFIL TECHNICIEN D'ENTRETIEN

La création, l'activation et la désactivation des comptes d'entretien se font directement depuis le terminal de collecte. L'accès à la modalité d'entretien est réservé exclusivement à Epta et à ses partenaires.

Les fonctions principales du PROFIL TECHNICIEN D'ENTRETIEN sont :

- Configuration du Logiciel
- Mise à jour
- Numéro de la version
- Visualisation des derniers pings avec réseau et matériel
- Changer le volume
- Rapport par commande
- Sélectionner des portillons
- Visualisation du registre et des événements sur les portillons
- Rapport Kiosk : visualisation log Kiosk
- Activer / désactiver un portillon
- Ouverture de tous les portillons.

Contactez le service assistance si on a besoin d'une des rubriques énumérées ci-dessus.

ATTENTION! La serrure portillon est dotée d'un contrôle magnétique ; en cas de portillon ouvert, l'ouverture sera signalée avec une alarme.

En cas de serrure cassée, la colonne master signalera le portillon "NON ACTIF".

14. CONTRÔLEUR

La colonne est équipée d'un contrôleur électronique de maintien des températures internes.

Ce contrôleur a déjà été réglé en usine, l'utilisateur n'a donc pas à intervenir.

Si la température moyenne interne résultait peu satisfaisante, contactez le service assistance.



Le contrôleur affiche normalement la température moyenne de la colonne.

Les autres indications sur l'écran identifient les composants actifs à ce moment.

La pression des touches du contrôleur permet d'accéder à ces paramètres:



- Logiciel téléchargé (TN, BT, AMBIENT)
- Nom contrôleur; EPTA _____
- Matricule comptoir
- Fichier de log des données (si actif)



- 4 températures détectées par les sondes
- Paramètres de fonctionnement



- Réseau Wi-Fi auquel il est connecté (si présent)
- Adresse IP

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 43/72 N° DOC UM000417	

15. **PROBLÈMES ET SOLUTIONS**

Les fautes de fonctionnement qui se produisent sur les appareils frigorifiques sont dûs, dans la plupart des cas, à l'installation électrique défectueuse.

Il s'agit donc de causes pouvant être facilement éliminées sur place.

LA COLONNE NE FONCTIONNE PAS

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	PERSONNEL AUTORISÉ
Controler le Qué arriver régulièrement à courant la prix	Réinitialiser le dispositif magnétothermique correspondant, à l'intérieur de la colonne PILOT	Assistance technique
Controler Que le câble Est bien branchée	Restaurer la connexion à l'intérieur de la colonne PILOT	Assistance technique
Controler le cordon d'Qué Ne est pas Cassé alimentation	Remplacement le câble	Assistance technique

Si l'interruption électrique ne dépend pas d'une de ces raisons, appeler de suite le centre d'assistance le plus proche, vider complètement le meuble et stocker les produits dans des chambre froides ou des congélateurs aptes à maintenir leur température de conservation.

LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE N'EST PAS SUFFISAMMENT BASSE

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	PERSONNEL AUTORISÉ
Contrôler que l'appareil ne se trouve pas proche d'une source de chaleur.	Positionner correctement l'appareil	Utilisateur
Contrôler la programmation de la température	Programmer la température correcte	Assistance technique

Si le manque de refroidissement ne dépend pas de ces raisons, ou si le manque de réfrigération persiste après les vérifications recommandées, appeler le centre d'assistance le plus proche.

L'APPAREIL EST BRUYANT

POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	PERSONNEL AUTORISÉ
Contrôler le bon serrage de toutes les vis et les boulons	Visser les vis	Assistance technique
Contrôler que l'appareil soit bien nivelé	Positionner correctement l'appareil	Assistance technique
Contrôler que quelque tuyau ou pale des ventilateurs ne touche pas des autres parties.	Eteindre le banc et écarter les éléments qui sont en contact ; si le problème persiste, contacter le service assistance.	Assistance technique

Si le problème persiste, appeler le centre d'assistance le plus proche.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 44/72 N° DOC UM000417	

DEUTSCH

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNGEN HINWEISE ZUR SICHERHEIT

ACHTUNG! BESCHÄDIGEN SIE NICHT DEN KÜHLKREISLAUF.

ACHTUNG! BESCHÄDIGEN SIE NICHT DIE INNEREN UND ÄUSSEREN WÄNDE DES GERÄTS: DER KÜHLMITTELKREISLAUF KÖNNTE BESCHÄDIGT WERDEN. IM FALL VON BESCHÄDIGTEN GERÄTEWÄNDEN SCHALTEN SIE DAS GERÄT NICHT EIN UND WENDEN SIE SICH AN EIN KUNDENDIENSTZENTRUM.

ACHTUNG! ZUR EINSCHRÄNKUNG DER GEFAHREN IM ZUSAMMENHANG MIT DER FLAMMBARKEIT DARF DIESES GERÄT NUR VON ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN FACHKRÄFTEN VORGENOMMEN WERDEN.

ACHTUNG! HALTEN SIE DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN DER GERÄTEHÜLLE ODER DER EINGEBAUTEN STRUKTUR VON HINDERNISSEN FREI.

ACHTUNG! VERWENDEN SIE KEINE MECHANISCHEN GERÄTE ODER ANDERE ALS DIE VOM HERSTELLER EMPFOHLENE HILFSMITTEL, UM DEN ABTAUPROZESS ZU BESCHLEUNIGEN.

ACHTUNG! VERWENDEN SIE KEINE ELEKTRISCHEN GERÄTE IM INNEREN DER ABTEILUNGEN DES GERÄTS FÜR DIE AUFBEWAHRUNG VON TIEFGEFRORENEN NAHRUNGSMITTELN, WENN DIESE NICHT DEN VORGABEN DES HERSTELLERS ENTSPRECHEN.



Propan sind natürliche Gase ohne Umweltauswirkungen, allerdings entzündbar. Unbedingt kontrollieren, ob alle Rohre des Kreislaufs unversehrt sind, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird.

Pro 8 g Kühlmittel muss der Installationsraum ein Mindestvolumen von 1 m³ aufweisen.

Die Kühlmittelmenge des Geräts ist auf der Plakette der technischen Daten des Geräts angegeben. Im Fall eines Kühlmittelverlusts sind offene Flammen oder Zündquellen in der Nähe der Undichtigkeit zu vermeiden. Achten Sie darauf, die Rohrleitungen des Kühlkreislaufs während der Aufstellung, Installation und Reinigung nicht zu beschädigen.

VERMEIDEN SIE FEUER ODER FUNKEN IM INNEREN DES GERÄTS.

BEI SCHÄDEN:

- Halten Sie das Gerät von Flammen und Entzündungsquellen fern.
- Lüften Sie den Raum für einige Minuten gut durch.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stromstecker.
- Rufen Sie den technischen Kundendienst.
- Je mehr Kältemittel das Gerät enthält, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät aufgestellt wird.
- In sehr kleinen Räumen kann es zu einer entzündbaren Luft-Gas-Mischung kommen, wenn das Kältemittel entweicht.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 45/72	

- HEBEN SIE DAS ANLEITUNGSBUCH IMMER AUF UND ÜBERGEBEN SIE ES BEI EINEM VERKAUF DES GERÄTS AN DEN NEUEN BESITZER.
- ES MUSS VOR UNWETTER GESCHÜTZT WERDEN. DER OBERE TEIL DES GERÄTES MUSS FREI BLEIBEN.
- BERÜHREN ODER BEWEGEN SIE NIE DAS GERÄT BARFUSS ODER MIT NASSEN HÄNDEN UND FÜSSEN.
- STELLEN SIE NACH DER INSTALLATION DES GERÄTS SICHER, DASS ES NICHT AUF DEM NETZKABEL STEHT.
- ZUM TRENNEN DES GERÄTS VON DER STROMVERSORGUNG ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER. ZIEHEN SIE DABEI NICHT AM STROMKABEL.
- BEWAHREN SIE KEINE EXPLOSIVEN SUBSTANZEN, WIE UNTER DRUCK STEHENDE BEHÄLTER MIT ENTFLAMMBAREM TREIBGAS IN DIESEM GERÄT AUF.
- DAS GERÄT MUSS AUF EINEM EBENEN BODEN.
- DAS GERÄT NICHT MIT STROM VERSORGEN, WENN ES BESCHÄDIGT IST. WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN DEN KUNDENDIENST ODER HÄNDLER.
- WENN DAS NETZKABEL BESCHÄDIGT IST, VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT UND VERSUCHEN SIE NICHT ES ZU REPARIEREN: ES MUSS VOM HERSTELLER ODER DESSEN KUNDENDIENST ERSETZT WERDEN.
- DAS GERÄT DARF NICHT VON KINDERN UNTER 8 JAHREN UND VON PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER MANGEL AN ERFAHRUNG ODER ERFORDERLICHEM WISSEN VERWENDET WERDEN, AUSSER UNTER AUFSICHT ODER NACHDEM SIE ANWEISUNGEN ÜBER DEN SICHEREN GEBRAUCH DES GERÄTES UND ÜBER DAS VERSTÄNDNIS DER DAZUGEHÖRIGEN GEFAHREN ERHALTEN HABEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. DIE REINIGUNG UND WARTUNG, DIE VON DEM BENUTZER DURCHGEFÜHRT WERDEN MUSS, DARF NICHT VON KINDERN OHNE AUFSICHT DURCHGEFÜHRT WERDEN.
- DER AUSTAUSCH VON ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN DARF NUR VON FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 46/72 N° DOC UM000417	

EINLEITUNG

Diese Anleitung ist einfach und zweckmäßig geschrieben worden, damit Sie Ihr Kühlmöbel nach dem Durchlesen genau kennen. Bitte lesen Sie den Inhalt aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Kühlmöbel auf.

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die durch die Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung verursacht worden sind.

Jede Person, die dieses Kühlmöbel benutzt, muss die Bedienungsanleitung durchlesen.

Alle NICHT in dieser Gebrauchsanleitung spezifizierten Verwendungen des Geräts sind verboten.

1. UMWELTSCHUTZ UND VORSCHRIFTEN FÜR DIE ABFALLENTSORGUNG UND - BEHANDLUNG

HINWEISE FÜR EINE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IM SINNE DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/UE


Aus Gründen des Umweltschutzes und gemäß der EG-Richtlinien 2011/65/EC müssen die Möbel für Kühl- und Tiefkühlkost am Ende ihres Einsatzes entsprechend entsorgt und wiederaufbereiten werden.

Indem sich der Betreiber vergewissert, dass die Entsorgung und das Recycling fachgerecht erfolgen, trägt er dazu bei, dass die möglichen schwerwiegenden Folgen für Umwelt und Gesundheit in erheblichem Maße vermieden werden.

Die mit einem Kühlsystem und Netzstecker ausgerüsteten Möbel (steckerfertige Möbel) fallen unter die Bezeichnung "WEEE": Waste Electrical and Electronic Equipment

(Abfall von elektrischen und elektronischen Geräten)", weshalb bei der Entsorgung dieser Geräte folgende Vorschriften zu befolgen sind:

- Die Möbel sind zu speziellen Sammelstellen zu bringen, die für die Entsorgung und Wiederverwertung der WEEE zuständig sind.
- Oder statt dessen beim Händler oder beim Hersteller abzuliefern.
- Auf alle Fälle muss die Abfuhr der WEEE, die zu entsorgen und wiederzuverwerten sind, so vonstatten gehen, dass die ausrangierten Geräte während des Transports und beim Auf- und Abladen nicht beschädigt werden. Ausserdem dürfen sie - selbst für wenige Tage nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Beschädigungen am Kühlkreislauf sind zu vermeiden, da dieser umweltschädliche Flüssigkeiten enthält und besonderen Bestimmungen unterliegt.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Türen geschlossen sind und blockieren Sie alle beweglichen Teile entsprechend.
- Den Netzstecker der ungebrauchten Geräte herausziehen und das Elektrokabel durchschneiden, um es gebrauchsunfähig zu machen.

Das auf dem Geräteschild des Möbels befindliche und im Begleithandbuch abgebildete Zeichen  bedeutet, dass:

- das Produkt erst nach dem 13. August 2005 auf den Markt gekommen ist:
- das Produkt getrennt entsorgt werden muss und weder zum Haushaltsabfall gehört noch auf die Müllhalde geworfen werden darf.

Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Abfuhr, Entsorgung und Wiederverwertung dieser Produkte an die zuständige örtliche Stelle, an die Müllabfuhr oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

WIR ERKLÄREN DAß DAS MÖBEL IST DEN LEITUNGS RoHS 2011/65/EC GEMÄß.



Der Apparat enthält Öl, entflammbares Kühlgas, Kunststoffteile und Glas.

ACHTUNG!

Die Polyurethalisolierung enthält Cyclopentanon als Treibgas, eine nicht umweltbelastende aber entflammbare Substanz. Um maximalen Umweltschutz bei der Entsorgung zu garantieren, empfehlen wir, das Gerät nicht in der Umwelt abzustellen.

Werfen Sie die Verpackung des Geräts nicht in den allgemeinen Müll, sondern sortieren Sie die verschiedenen Materialien, wie Styropor, Karton, Plastiktüten.

Die Demontage des Geräts und die Wiederverwertung der Komponenten hat unter Beachtung der lokalen gültigen Normen zu erfolgen.



HINWEIS! Falls das Gerät außer Betrieb ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es zusammen mit dem Stecker.
- Entfernen Sie nicht die Laden und die verschiedenen Bauteile in der Wanne, damit Kinder das Kühlfach des Geräts nicht leicht betreten können.
- Erstickungsgefahr! Kindern ist es verboten, mit dem stillgelegten Gerät zu spielen.

Das Gerät enthält brennbare Gase im Kältemittelkreislauf, die ordnungsgemäß entsorgt werden müssen. ES IST darauf zu achten, dass bei der Entsorgung des Geräts die Bauteile des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

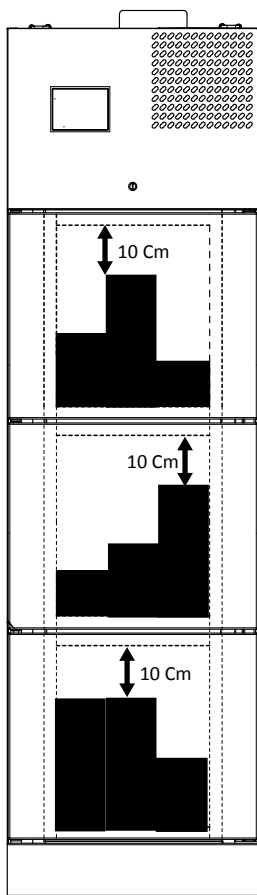
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 47/72 N° DOC UM000417	

2. VERBOTE UND INFORMATIONEN

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre aufgestellt werden.
- Es ist wichtig, dass die Kompressoreinheit, die sich im oberen Teil der Säule befindet, immer von einem Schutzdach abgedeckt wird. Nicht direkt dem Regen und dem schlechten Wetter aussetzen.
- Medikamente dürfen nicht in diesem Gerät aufbewahrt werden.
- Verschraubte Komponenten nicht vom Gerät entfernen.
- NICHT auf den oberen Teil der Verkleidung steigen und auf das Gerät KEINE Kartons oder andere Gegenstände legen.
- Keine Flüssigkeiten über das Gerät schütten. Aus diesem Grund keine Behälter, welche Flüssigkeiten enthalten, auf dem Gerät abstellen.



3. ÖFFNEN DER TÜREN UND LADEN



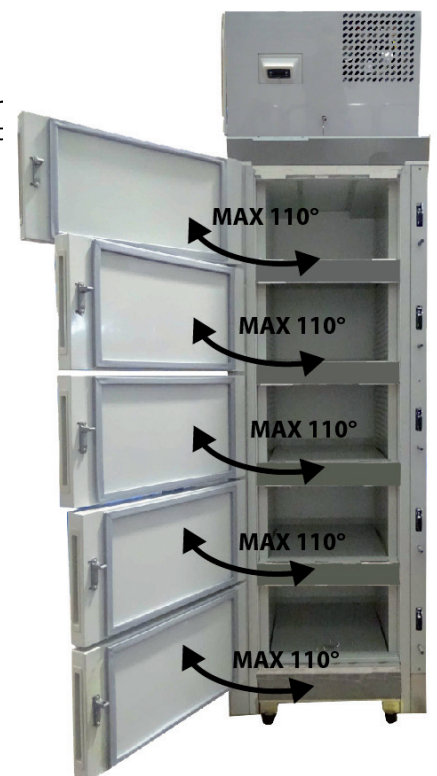
ACHTUNG! MAXIMALER TÜRÖFFNUNGSWINKEL = 110°

Um Schäden an den Türen zu vermeiden und/oder Funktionsstörungen hervorzurufen, die Türen nicht weiter als 110° öffnen.



ACHTUNG!
Das Produkt kann an den Boden der Wanne gelegt werden.

ACHTUNG!
FÜR EINE GUTE KONSERVIERUNG DES PRODUKTES, EINEN ABSTAND VON ETWA 10 CM VOM OBEREN TEIL DES TÜRFACHS HALTEN.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale C 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 48/72 N° DOC UM000417	

4. GEBRAUCH

DAS GERÄT EPTABRICKS OUTDOOR BT DARF AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN VERKAUF VON TIEFGEFRORENEN WAREN VERWENDET WERDEN.

DAS GERÄT EPTABRICKS OUTDOOR TN DARF AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN VERKAUF VON GETRÄNKEN UND/ODER FRISCHEN, VERPACKTEN PRODUKTEN VERWENDET WERDEN.

DAS GERÄT EPTABRICKS OUTDOOR AMBIENT DARF AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN VERKAUF VON PRODUKTEN, WELCHE ZUR AUFBEWAHRUNG KEINER KÜHLUNG BEDÜRFFEN, VERWENDET WERDEN.

BESTIMMT. DIESES GERÄT IST FÜR DIE VERWENDUNG BEI EINER HÖHE VON MAXIMAL 2000 METERN ÜBER DEM MEERESSPIEGEL ENTWORFEN.

DAS GERÄT KANN NICHT FÜR DIE LAGERUNG VON MEDIKAMENTEN VERWENDET WERDEN.

Der Hersteller haftet nicht Schäden an Personen, Gegenständen oder dem Gerät durch die Auslage anderer als der oben spezifizierten Produkte.

5. HINWEISE UND WARNUNGEN

Das in dieser Anleitung beschriebene Gerät entspricht der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Der Inhalt dieser Anleitung ist technischer Natur und Eigentum von EPTA s.p.a. Es ist verboten, den Inhalt ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers ganz oder teilweise zu reproduzieren, zu verbreiten oder zu verändern. Das Besitzerunternehmen behält sich alle Rechte vor. **Lesen Sie vor der Installation und Benutzung des Geräts sorgfältig das Handbuch und beachten die Sie darin.**



Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder dem gelagerten Produkt bei:

- Nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes oder Bedienung von nicht geeignetem oder unbefugtem Personal
- Falsche Installation oder für das Gerät ungeeignete Versorgungsspannung
- Nichteinhaltung der geltenden Bestimmungen
- Nicht korrekte Installation und/oder Versorgungsfehler
- Eigenmächtige Änderungen am Gerät
- Einbau von nicht originalen Ersatzteilen
- Installation und Verwendung des Geräts für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke.
- Manipulation oder Beschädigung des Versorgungskabels

Das technische Personal, das für die vorgesehenen Tätigkeiten am Gerät verantwortlich ist, ist auch verantwortlich für die Umsetzung der Sicherheitsvorschriften, die im Folgenden genannt werden, und muss sicherstellen, dass das befugte Personal:

- Für die erforderlichen Tätigkeiten ausgebildet ist.
- Den Inhalt dieses Dokumentes kennt und strikt befolgt.
- Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften, die auf dieses Gerät anwendbar sind, kennt und umsetzt.



Die nicht genehmigte Manipulation oder der nicht genehmigte Austausch von einem oder mehreren Geräteteilen, der Einbau von Zubehöerteilen, welche die Gerätebedienung ändern und der Einsatz von anderen als den empfohlenen Ersatzteilen, führen zu einem erhöhten Unfallrisiko.



Bei jeder Arbeit an dem Gerät muss unbedingt vorher der Stromstecker abgezogen worden sein und nicht qualifiziertes Personal darf niemals die trennenden Schutzeinrichtungen (Gitter, Gehäuse) abnehmen; Schalten Sie niemals die Kühltheke ein, wenn diese Schutzeinrichtungen abgenommen worden sind.

6. LÄNGERES ABSCHALTEN

Wenn das Gerät für längere Zeiträume nicht im Betrieb steht, sind folgende vorbeugend Vorgänge durchzuführen:

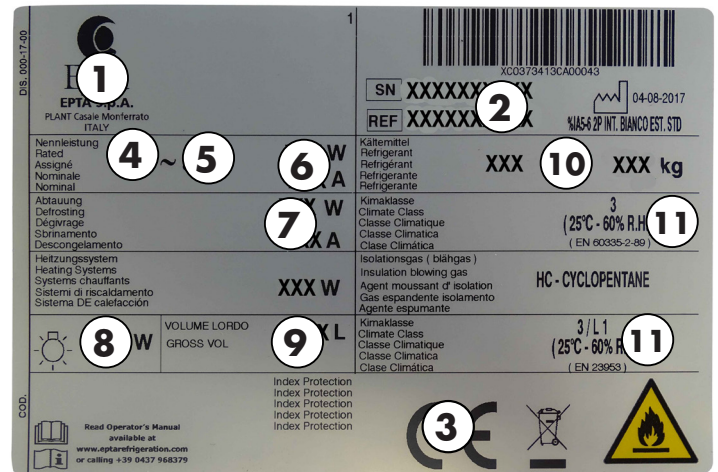
- Stecker von der Steckdose ausziehen
- Das Gerät gut reinigen und trocknen
- Das Gerät mit einem Tuch abdecken, in einem trockenen Raum, geschützt von externen atmosphärischen Einwirkungen, abstellen.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 49/72		

7. GERÄTEIDENTIFIKATION

- Lesen Sie auf dem Typenschild die technischen Daten nach.
- Prüfen Sie das Gerätermodell und die Versorgungsspannung nach, bevor Sie an dem Gerät Arbeiten vornehmen.
- Wenn Sie Unstimmigkeiten feststellen, kontaktieren Sie bitte sofort den Hersteller oder das Lieferunternehmen.

1. Hersteller
2. Matrikelnummer
3. Konformitätskennzeichnung
4. Versorgungsspannung (V)
5. Versorgungsfrequenz (Hz)
6. Absorbierte Leistung (W)
7. Aufgenommene elektrische Leistung beim Abtauvorgang (W)
8. Max. Leistung Lampe (W)
9. Bruttovolumen
10. Klimaklasse
11. Typ und Menge des Kältemittels



* Beispiel für ein Datenschild



Es ist strengstens verboten, das Typenschild zu entfernen, zu verändern oder die darauf enthaltenen Daten zu verändern.

8. INBETRIEBNAHME

Wurde das Kühlregal zum Zweck der Einbringung oder der Montage von Zubehör stark geneigt, so muß das Kühlregal vor der Inbetriebnahme mindestens drei Stunden ruhen. Hierdurch kann sich das Schmieröl im Verdichter sammeln. Wird dies nicht beachtet, kann es zu einem Totalschaden der Verdichter-Kältemaschine kommen.



Vergewissern Sie sich, dass die auf der Datenplakette angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. **DER STROMKREIS, MIT DEM DAS KÜHLGERÄT VERBUNDEN WIRD, MUSS MIT EINEM HOCHEMPFLINDLICHEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER (In=16 A, Id = 30 mA) ABGESICHERT UND MIT DER ERDUNGSANLAGE VERBUNDEN SEIN.**

Die Erdung ist für ein korrektes Funktionieren des Geräts notwendig und obligatorisch.

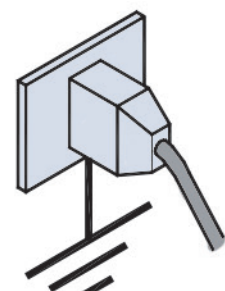
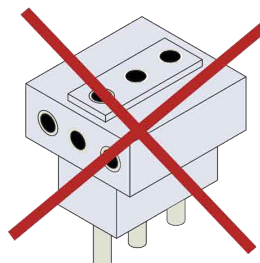
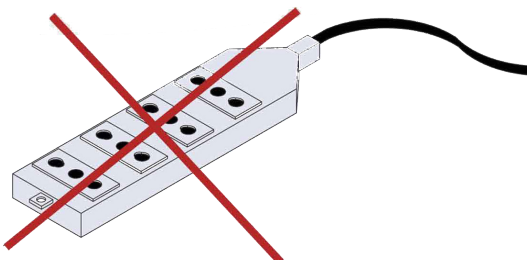
Verwenden Sie für den Stromanschluss auf keinen Fall Reduzierstecker, Verlängerungskabel, Adapter oder Steckerleisten.

Der Netzanschluss muss folglich DIREKT ausgeführt werden.

Das Kabel ist ordentlich, vor Stößen geschützt und weder in der Nähe von Flüssigkeiten oder Wasser, noch von Wärmequellen zu verlegen. Es darf nicht beschädigt sein. Bei Bruch des Stromkabels, muss es durch den Hersteller oder durch eine damit beauftragte Firma ersetzt werden. Der Zugang zum Stecker ist auch bei aufgestelltem Kühlmöbel zu gewährleisten.

Die Aufstellung hat in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Herstellers seitens fachlich qualifiziertem Personal and gemäß den im Bestimmungsland des Kühlmöbels geltenden Normen für Elektrotechnik zu erfolgen. Eine unsachgemäße Aufstellung kann Personen und Sachschäden sowie an Tieren verursachen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen oder Gegenständen ab, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschrift verursacht wurden.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 50/72 N° DOC UM000417	

9. WARTUNG

ACHTUNG! Das Gerät muss von für die Arbeiten mit entzündbaren Kältemitteln ausgebildetem und geeignetem Personal gewartet werden.

ACHTUNG! Jeder am Gerät durchgeführte Eingriff durch den Benutzer erfordert unbedingt das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose.

VORSICHT! Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten Arbeitsschutzschuhe und-handschuhe.

ARBEIT	FREQUENZ	ORDENTLICHE	BEFUGTES PERSONAL
Reinigung der Außenoberflächen	Je nach Gebrauch	Ordentliche	Benutzer
Reinigung der zugänglichen Innenteile	Je nach Gebrauch	Ordentliche	Benutzer
Kontrolle des Stromkabels, der Stecker und/oder Steckdosen	Wöchentlich	Ordentliche	Benutzer
Kontrolle der Unversehrtheit der Verschlussdichtungen	Wöchentlich	Ordentliche	Benutzer
Kontrollieren Sie den guten Zustand der Warnschilder	Wöchentlich	Ordentliche	Benutzer
Kontrolle der Unversehrtheit der Kühlanlagenleitungen	Wöchentlich	Ordentliche	Technischer Kundendienst
Kontrolle der internen Leistungskabel und Leistungsanschlüsse	Wöchentlich	Ordentliche	Technischer Kundendienst
Austausch des Stromkabels	-	Ausserordentliche	Technischer Kundendienst
Austausch der Steuertafel (elektronische Steuereinheit)	-	Ausserordentliche	Technischer Kundendienst

Jegliche andere, nicht in den vorangehenden Punkten vorgesehene Wartungsarbeit ist von Service-Zentren, die durch unsere Händler autorisiert sind, oder von qualifiziertem Personal durchzuführen.

10. REINIGUNG AUSSEN

ACHTUNG! VOR JEDER REINIGUNG IST DAS KÜHLREGAL DURCH ZIEHEN DES NETZSTECKERS AUßER BETRIEB ZU SETZEN.

Damit die Oberflächen des Gerätes gut erhalten bleiben ist eine periodische Reinigung durchzuführen.

- 1. EXTERNES GEHÄUSE:** Wenn erforderlich vorsichtig mit einem, in einer Lösung von Wasser und neutralem Waschmittel getränkten weichen Tuch reinigen.
- 2. OBERFLÄCHEN AUS PLASTIKMATERIAL:** Mittels Wasser und Neutro-Seifen waschen, mit weichem Tuch spülen und abtrocknen; absolut die Anwendung von Alkohol, Azeton und Lösemittel vermeiden, welche die Oberflächen auf die Dauer beschädigen.
- 3. TOUCH SCREEN: Niemals Lösungsmittel zur Reinigung verwenden oder Wasser direkt auf den Bildschirm schütten.** Ein weiches Baumwolltuch leicht anfeuchten und vorsichtig über den Bildschirm gleiten lassen. Bildschirm gut trocknen und mit einem Mikrofaser Tuch nachwischen.

11. ANNE REINIGUNG

ACHTUNG! VOR JEDER REINIGUNG IST DAS KÜHLREGAL DURCH ZIEHEN DES NETZSTECKERS AUßER BETRIEB ZU SETZEN.

Für die Reinigung der Wanne ist wie folgt vorzugehen:

1. Das Produkt im Inneren der Wanne entfernen.
2. Ausziehen des Steckers.
3. Bevor die Reinigung beginnt abwarten bis die Wannentemperatur gleich der Umgebungstemperatur ist.
4. Die Wanne, mit wenig Wasser und neutraler Seife, innen gut reinigen.
5. Nachspülen und gründlich trocknen.
6. Das Gerät wieder in Betrieb nehmen und, wenn die Temperatur erreicht wird, neu füllen.

Für die Reinigung dürfen keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden. Zur Reinigung des Kühlregals niemals fließendes Wasser oder Wasser-Hochdruckgeräte verwenden.

ACHTUNG! Verwenden Sie keinen Wasserstrahl für die Reinigungsvorgänge: Sie könnten die elektrischen Teile beschädigen.

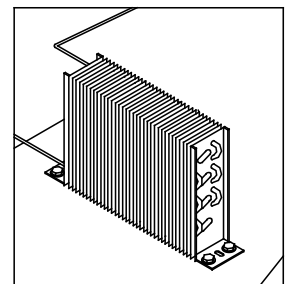
ACHTUNG! Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

12. REINIGUNG DES GERIPPTEN KONDENSATORS

Reinigen Sie den Kondensator mindestens einmal alle 30 Tage von Verunreinigungen (Staub und Schmutz), die sich zwischen den Klappen der Vorderseite ansammeln und eine gute Luftzirkulation verhindern. Ein schmutziger Kondensator wirkt sich negativ auf die Anlagenleistung aus, was noch einmal Leistung und hat Energiegewinn zur Folge.

Der Reinigungsvorgang muss mit Borstenpinsel oder, noch besser, mit Saugstauber erfolgen.

Der Arbeitsschritt muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

13. ZUGANG

INFORMATIONEN ZUGANG

Das Modell EptaBricks verfügt an jeder Annahmestelle über eine von EPTA installierte Software. In diesem Handbuch wird der Zugang zur Software für folgende Profile beschrieben:

- PROFIL KUNDE
- PROFIL ZUSTELLER
- PROFIL WARTUNGSPERSONAL

Jedes Profil verfügt über andere Zugangskriterien und daher auch über ein anderes Menü.

PROFIL KUNDE

Die Kolonne PILOT ermöglicht die Entgegennahme von Bestellungen, sowohl durch Einscannen / Eingabe der Bestellnummer, als auch mittels Einscannen / Eingabe der Kundenkarte.

Wird eine Kundenkarte verwendet und der Kunde hat mehrere Bestellungen offen, öffnet sich am Bildschirm eine Liste mit den Bestellungen, welche entgegen genommen werden können.

Die Türen öffnen sich, eine nach der anderen; um eine Tür öffnen zu können, muss die vorhergehende geschlossen werden.

Hat der Kunde die Waren entgegen genommen, stehen ihm folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

- Die Entgegennahme der Waren abschließen und zur Anfangsbildschirmanzeige zurück kehren.
- Nochmals die Türen zu öffnen (wenn er der Meinung ist etwas vergessen zu haben).

Im Falle von Störungen wird der Kunde durch eine Fehlermeldung darauf hingewiesen.

Diese Bildschirmseite wird vom Geschäft individuell angepasst.

PROFIL KUNDE - PRODUKT ENTGEGENNEHMEN

- 1 Durch Drücken der zentralen weißen Taste werden die Produkte entgegen genommen.

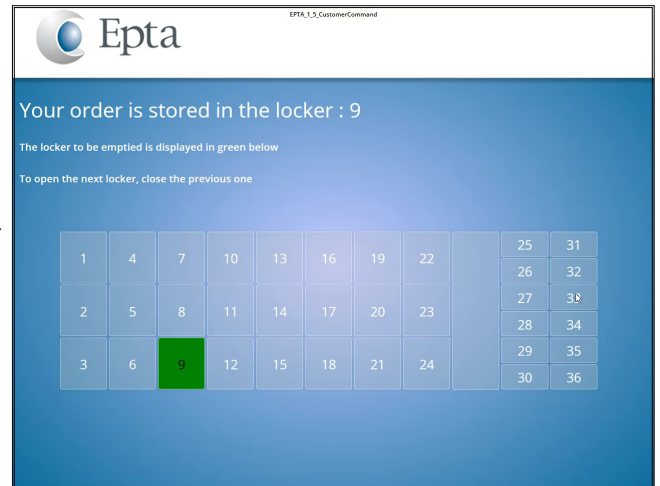


- 2 Die Bestellnummer rechts oben am Bildschirm eingeben oder QR Code einscannen.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

- 3** Die Ware aus dem am Display in der Kolonne PILOT signalisierten Fach entnehmen. Wenn Sie die Ware entnommen haben, schließen Sie bitte die Tür wieder.



- 4** Drücken, wenn die Ware entgegen genommen wurde, oder wenn noch einmal das Fach kontrolliert werden soll.



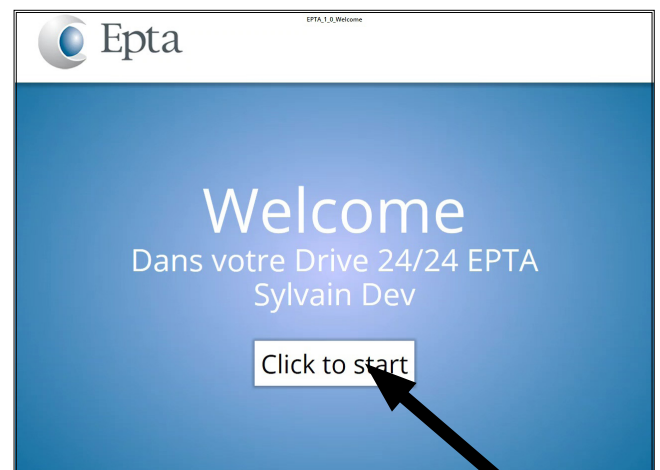
PROFIL ZUSTELLER

Die Erstellung, Aktivierung und Deaktivierung von Konten erfolgt direkt im Erfassungsterminal. Jeder Zusteller verfügt über eine Identifikationsnummer, mit welcher er Daten einscannen oder Zugriff zum Terminal erlangen kann. Der Zusteller hat Zugang zu folgenden Funktionen:

- Bestellungen laden / bearbeiten
- Kontrolle des Status der Fächer
- Störungen (Problem mit Temperatur °, Tür schließt sich nicht, etc.)
- Rücksetzung einer Bestellung (wenn ein Kunde die bestellte Ware nicht abholt)
- Bestellung stornieren
- Türen aktivieren / deaktivieren

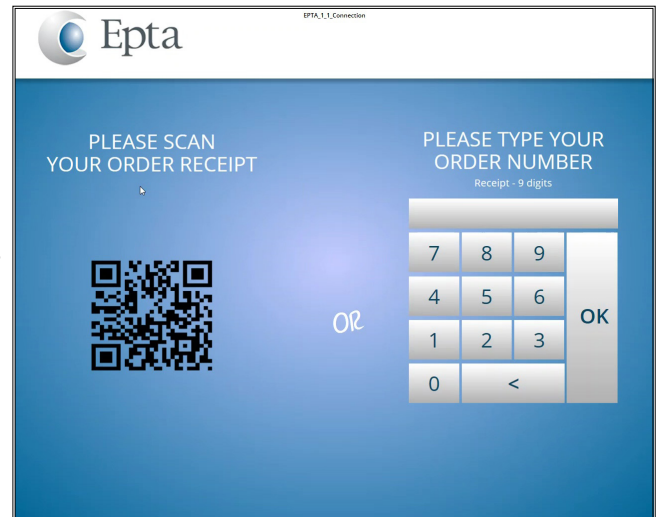
PROFIL ZUSTELLER - PRODUKT LADEN

- 1** Durch Drücken der zentralen weißen Taste werden die Produkte entgegen genommen.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

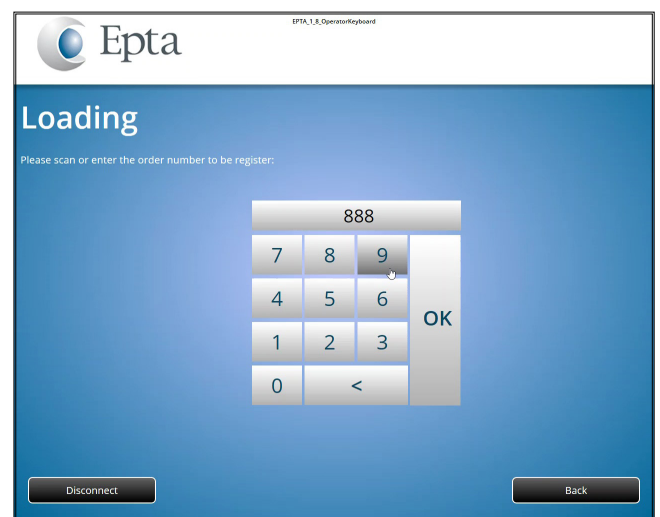
2 EInscannen / eingeben der Identifikationsnummer des Personals



3 Taste Laden drücken.

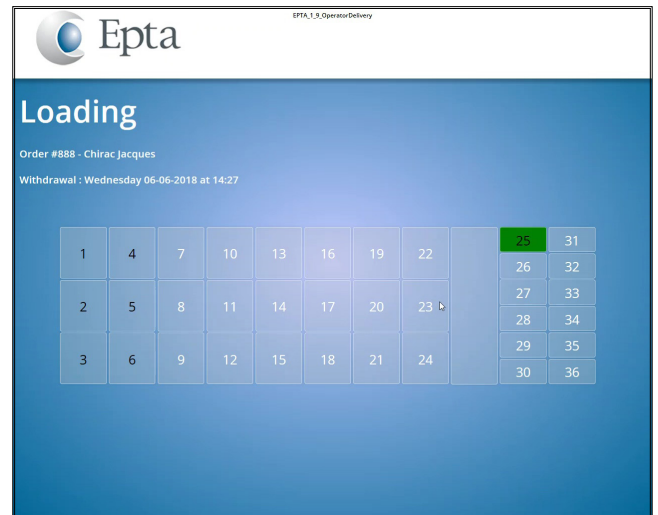


4 Bestellnummer eingeben und OK drücken.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
			N° DOC	UM000417

- 5 Es öffnet sich das zu ladende Fach.
Ist das Fach geladen, Türe schließen.



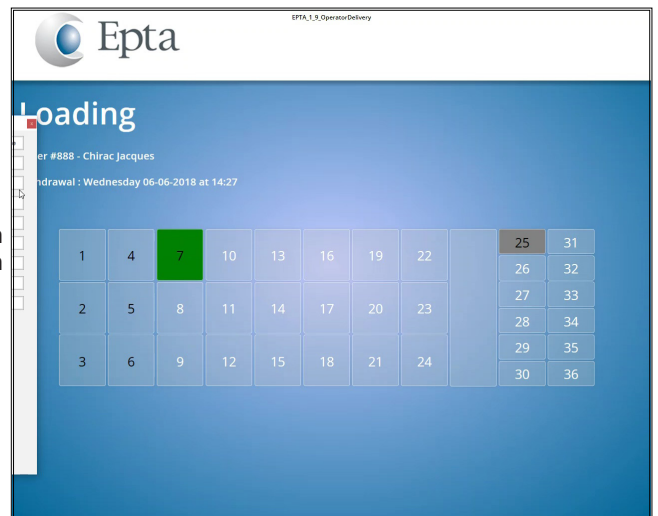
Epta EPTA_13_OperatorDelivery

Loading

Order #888 - Chirac Jacques
Withdrawal : Wednesday 06-06-2018 at 14:27

1	4	7	10	13	16	19	22		25	31
									26	32
2	5	8	11	14	17	20	23		27	33
									28	34
3	6	9	12	15	18	21	24		29	35
									30	36

- 6 Wenn für die Bestellung mehrere Fächer geladen werden sollen (aus Mengen- oder Temperaturgründen), öffnet sich das Fach, wenn das vorhergehende geschlossen wurde.



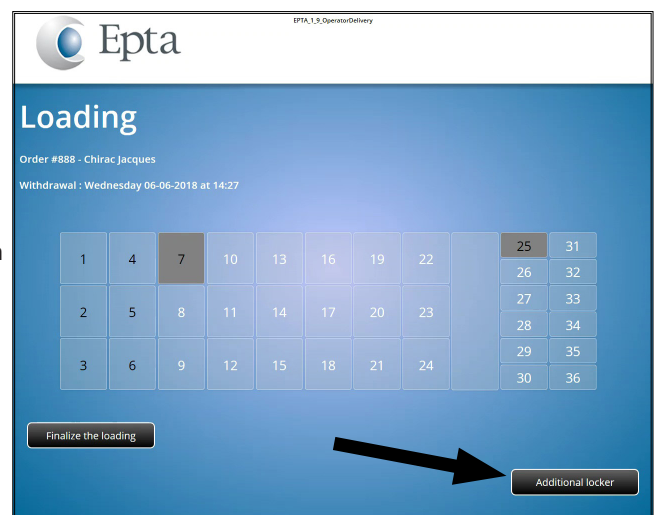
Epta EPTA_13_OperatorDelivery

Loading

Order #888 - Chirac Jacques
Withdrawal : Wednesday 06-06-2018 at 14:27

1	4	7	10	13	16	19	22		25	31
									26	32
2	5	8	11	14	17	20	23		27	33
									28	34
3	6	9	12	15	18	21	24		29	35
									30	36

- 7 Nachdem die Fächer der Bestellung geladen wurden, können mit der Taste unten rechts weitere Fächer zugefügt werden.



Epta EPTA_13_OperatorDelivery

Loading

Order #888 - Chirac Jacques
Withdrawal : Wednesday 06-06-2018 at 14:27

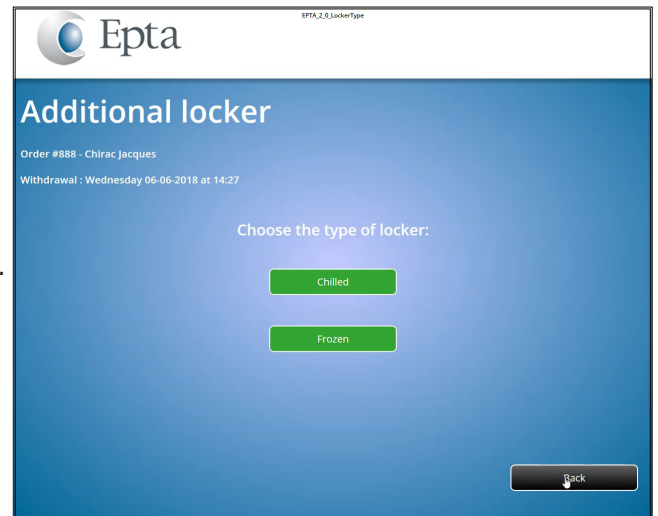
1	4	7	10	13	16	19	22		25	31
									26	32
2	5	8	11	14	17	20	23		27	33
									28	34
3	6	9	12	15	18	21	24		29	35
									30	36

Finalize the loading

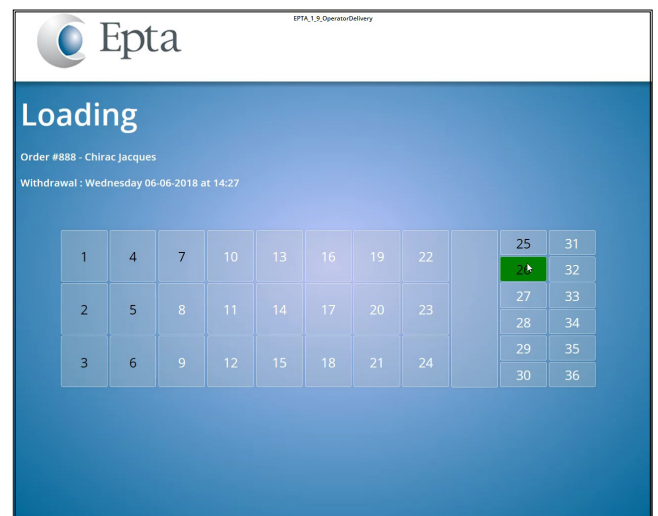
Additional locker

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

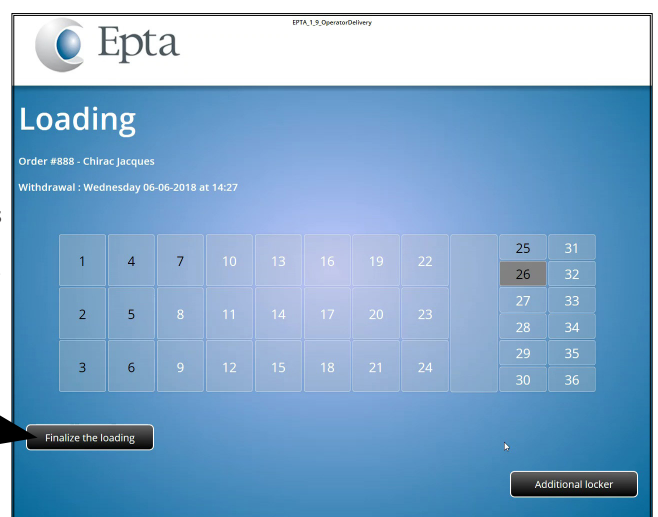
8 Den Typ des Faches, welches zugefügt werden soll, auswählen.



9 Dieses wird aktiviert und öffnet sich. Ist das Fach geladen, Türe schließen.



10 Sollen weitere Fächer zugefügt werden, die Taste unten rechts betätigen. Wurde hingegen die gesamte Ware der Bestellung geladen, die Taste unten links drücken.



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 56/72 N° DOC UM000417	

PROFIL WARTUNGSPERSONAL

Die Erstellung, Aktivierung und Deaktivierung von Wartungskonten erfolgt direkt im Erfassungsterminal .

Der Zugang zur Wartungsmodalität ist ausschließlich dem Personal von Epta vorbestimmt.

Die Hauptfunktionen des PROFILES WARTUNG sind:

- Konfigurierung der Software
- Aktualisierung
- Nummer der Version
- Visualisierung der letzte ping mit Netz und Hardware
- Einstellungen des Volumens
- Report pro Bestellung
- Auswahl der Fächer
- Visualisierung des Registers und der Events in den Fächern
- Report Kiosk: Visualisierung log Kiosk
- Aktivierung / Deaktivierung eines Faches
- Öffnen aller Türen

Wenn Sie Zugang zu einer der zuvor genannten Funktionen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

ACHTUNG! Das Türschloss ist ausgestattet mit einem magnetischen Anschlag; bei offener Tür wird das Öffnen mit einem Alarm signalisiert.

Bei defektem Schloss zeigt die Master-Säule, dass die Tür „NICHT AKTIV“ ist.

14. STEUEREINHEIT

Die Säule ist mit einer elektronischen Steuerung zur Aufrechterhaltung der Innentemperatur ausgestattet.

Die Steuerung ist werkseitig kalibriert und darf vom Benutzer nicht modifiziert werden.

Falls die durchschnittliche Innentemperatur nicht zufriedenstellend ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.



Die Steuerung zeigt normalerweise die Durchschnittstemperatur der Säule an.

Die anderen Anzeigen auf dem Display zeigen an, welche Komponenten gerade aktiv sind.

Durch Drücken der Tasten der Steuereinheit können folgende Elemente aufgerufen werden:



- Software geladen (TN, BT, AMBIENT)
- Name Steuereinheit; EPTA _____
- Seriennummer Werkbank
- Datenprotokolldatei (wenn aktiv)



- 4 Temperaturen, die von den Sonden detektiert wurden
- Betriebsparameter



- Wi-Fi-Netzwerk, mit dem es verbunden ist (falls vorhanden)
- IP-Adresse

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 57/72 N° DOC UM000417	

15. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Die Funktionsstörungen die bei Kühlgeräten auftreten sind zum größten Teil auf mangelhafte Elektro-Installation zurückzuführen. Es handelt sich somit um Ursachen die vor Ort einfach zu beseitigen sind.

DIE KOLONNE FUNKTIONIERT NICHT

MÖGLICHE URSACHE	URSACHE	BEFUGTES PERSONAL
Kontrollieren, daß der Strom regulär in der Steckdose ankommt	Setzen Sie den entsprechenden magnetohermischen Schalter zurück	Technischer Kundendienst
Kontrollieren, daß der Draht richtig steckt	Stellen Sie die Verbindung innerhalb der Spalte PILOT wieder her	Technischer Kundendienst
Kontrollieren, daß Stromkabel nicht defekt ist	Das Steckerkabel austauschen	Technischer Kundendienst

Liegt die Störung nicht an einem der oben erwähnten Gründe, ist sofort der nächstgelegene Kundendienst zu verständigen. Das Kühlmöbel muss unbedingt ganz ausgeräumt werden und die Lebensmittel müssen sofort in geeigneten Tiefkühltruhen oder Tiefkühlräumen zwischengelagert werden, um zu garantieren, dass die Lebensmittel ihre Lagertemperatur beibehalten.

DIE INNENTEMPERATUR IST NICHT TIEF GENUG

MÖGLICHE URSACHE	URSACHE	BEFUGTES PERSONAL
Überprüfen, daß sich das Gerät nicht in der Nähe einer.	Das Gerät richtig aufstellen.	Benutzer
Die Temperatureinstellung kontrollieren.	Die richtige Temperatur einstellen	Technischer Kundendienst

Liegt die Störung nicht an einem der oben erwähnten Gründe oder bei anhaltender Störung trotz Ausführung obiger Kontrollmaßnahmen, ist sofort der nächstgelegene Kundendienst zu verständigen.

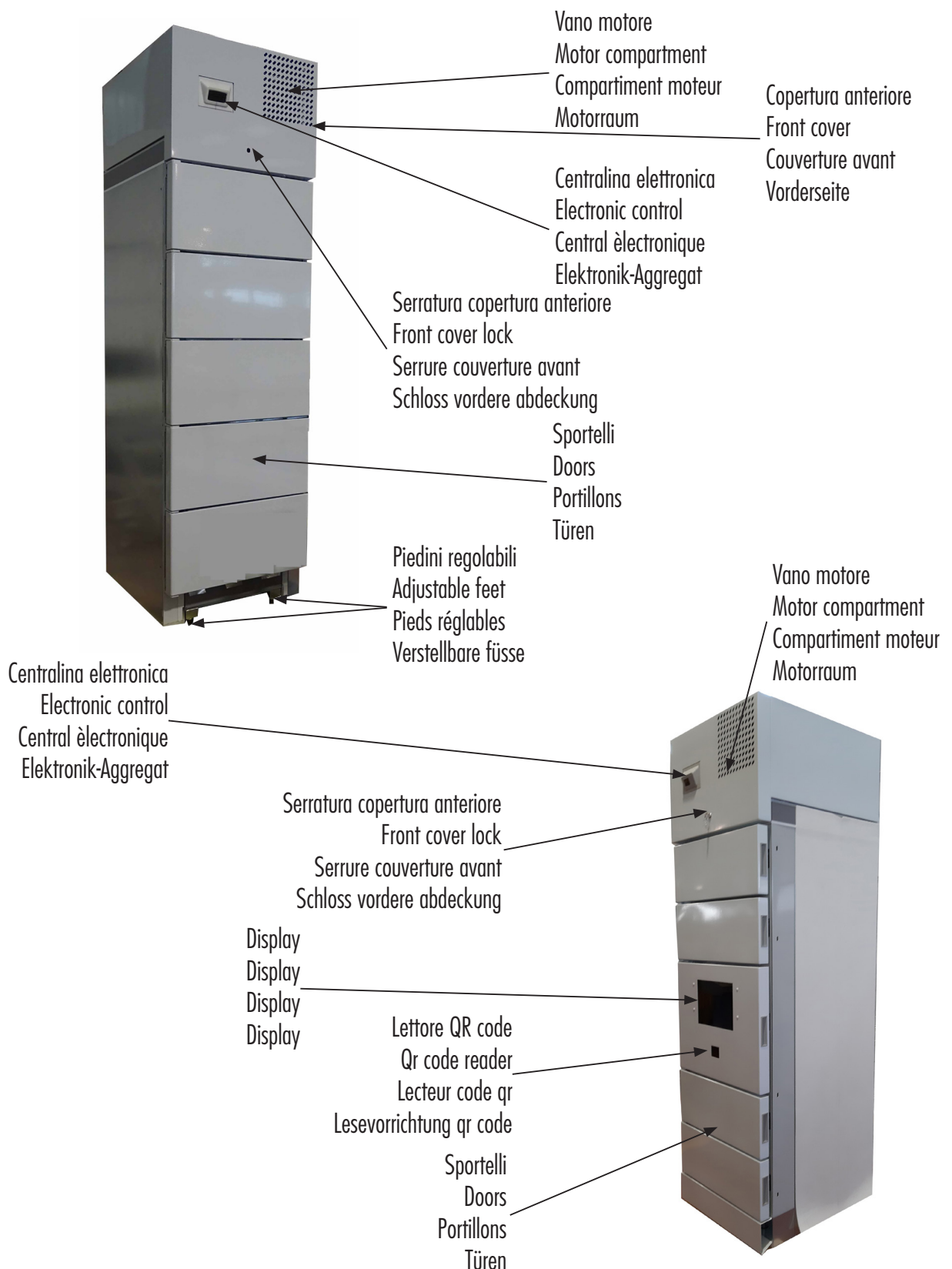
L'APPARECCHIO È RUMOROSO

MÖGLICHE URSACHE	URSACHE	BEFUGTES PERSONAL
Berprüfen ob alle Schrauben und Bolzen gut angezogen sind	Die Schrauben	Technischer Kundendienst
Kontrollieren ob das Gerät gut nivelliert ist	Posizionare correttamente l'apparecchio	Technischer Kundendienst
Überprüfen ob ein Rohr oder ein Ventilatorrad mit irgendeinem anderen Teil des Gerätes in Kontakt kommt.	Die Eistheke ausschalten und die Teile, die sie berühren, abrücken; wenn das Problem bestehen bleibt, muss der Kundendienst kontaktiert werden.	Technischer Kundendienst

Bei anhaltender Störung ist der nächstgelegene Kundendienst zu verständigen.

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

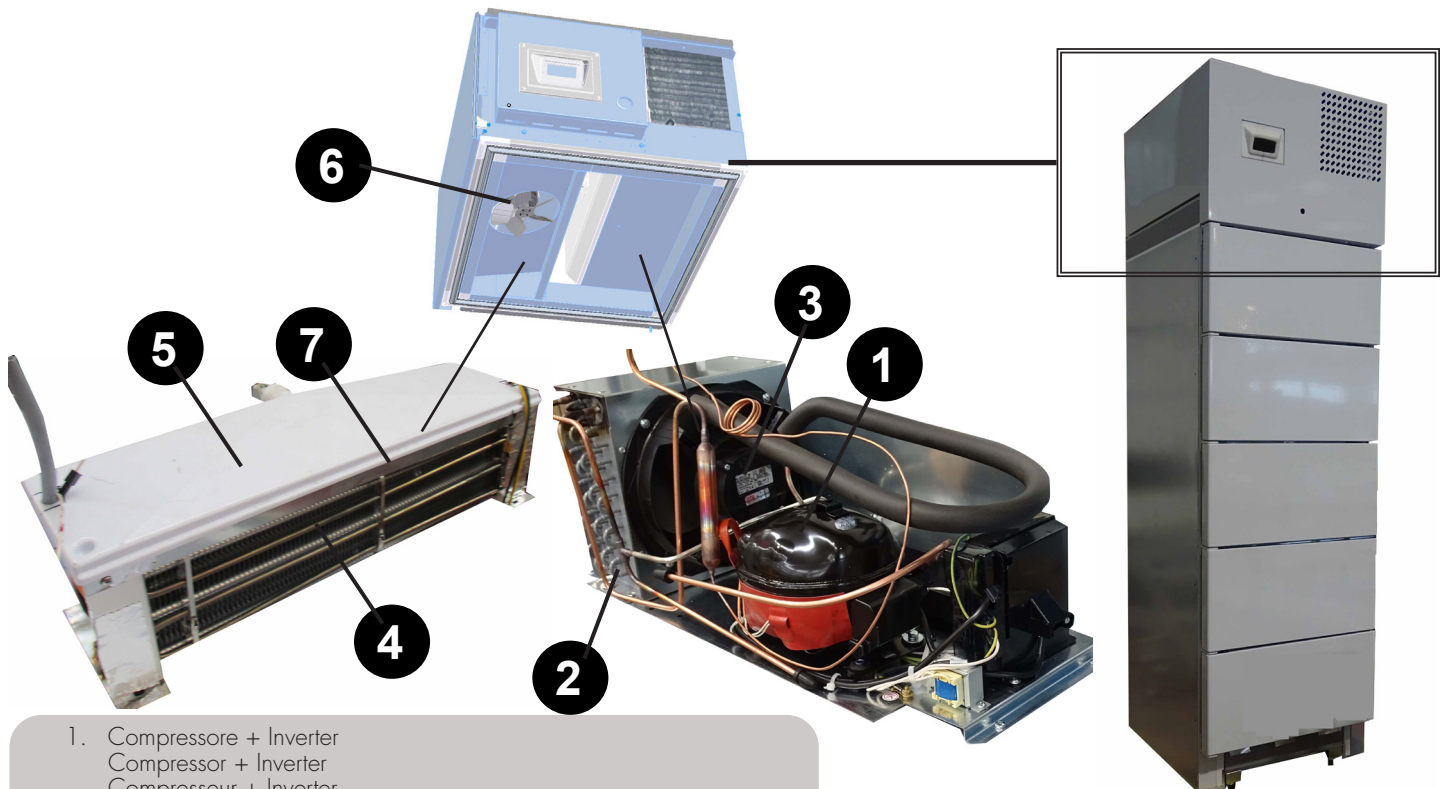
Descrizione generale - General description Description générale - Allgemeine Beschreibung



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE		
		N° DOC	UM000417	

Descrizione tecnica - Technical description Description technique - Technische Beschreibung

COMPONENTI INTERNI **INTERNAL COMPONENTS** **COMPOSANTS INTERNES** **INTERNE KOMPONENTEN**

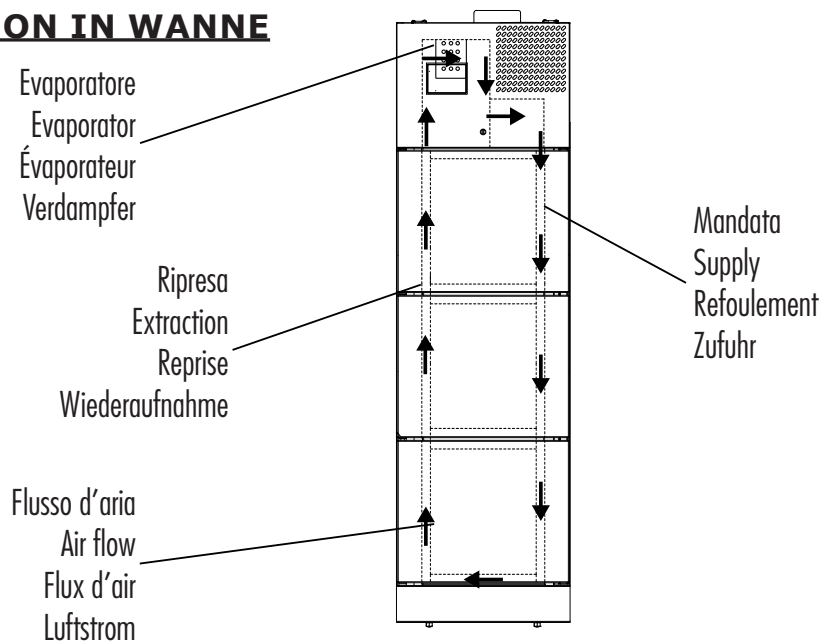


1. Compressore + Inverter
Compressor + Inverter
Compresseur + Inverter
Kompressor + Inverter
2. Condensatore
Condenser
Condensateur
Kondensator
3. Motoventola condensatore (posizione aspirante sul condensatore)
Condenser motor fan (extraction position on the condenser)
Ventilateur condensateur (position en aspiration sur le condensateur)
Kondensator-Motorventilator (Position auf Kondensator Luftabsaugung)
4. Evaporatore alettato
Finned evaporator
Evaporateur à ailettes
Verdampfer mit Flügel
5. Gocciolatoio
Drip tray
Larmier
Tropfkante
6. Motoventola evaporatore (posizione in aspirazione aria)
Evaporator motor fan (position in air extraction)
Ventilateur évaporateur (position en aspiration air)
Verdampfer-Motorventilator (Position in Luftabsaugung)
7. Sistema di sbrinamento
Defrosting system
Système de dégivrage
Abtauart

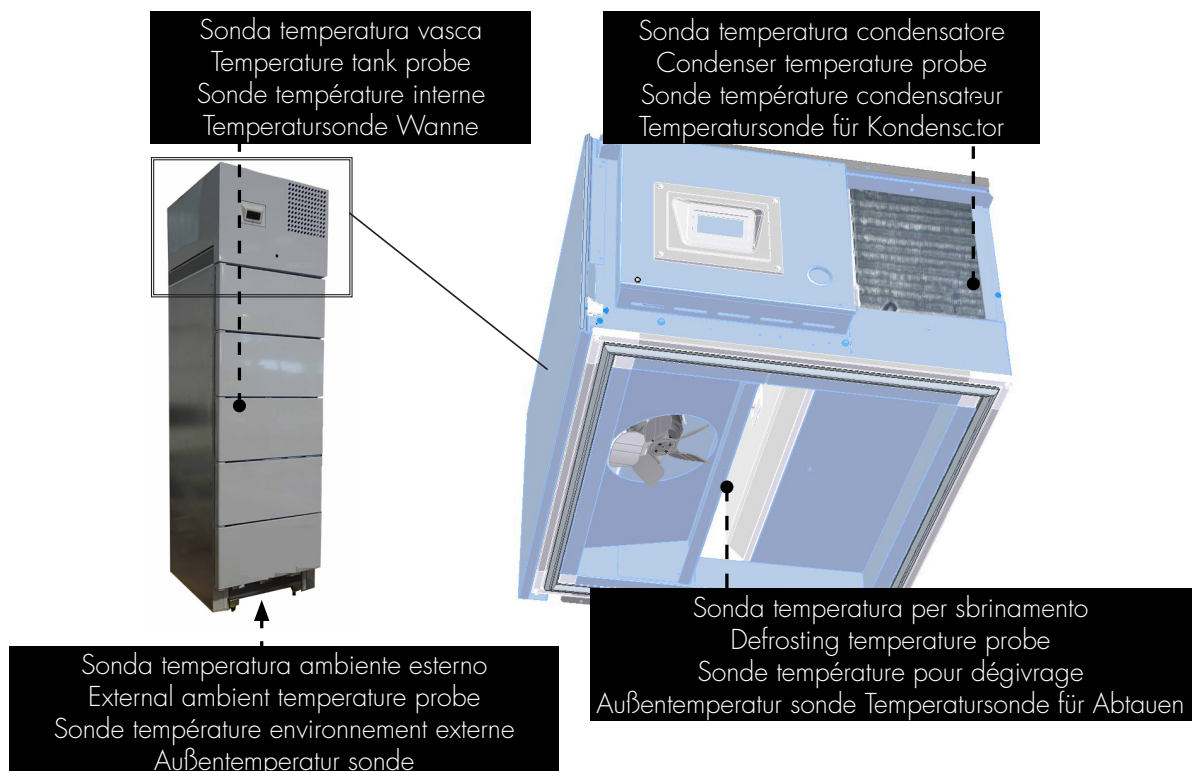
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale C 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 60/72 N° DOC UM000417	


**Descrizione tecnica - Technical description
Description technique - Technische Beschreibung**

CIRCOLAZIONE ARIA INTERNO VASCA
TANK INTERNAL AIR CIRCULATION
CIRCULATION AIR INTÉRIEUR BAC
LUFTZIRKULATION IN WANNE



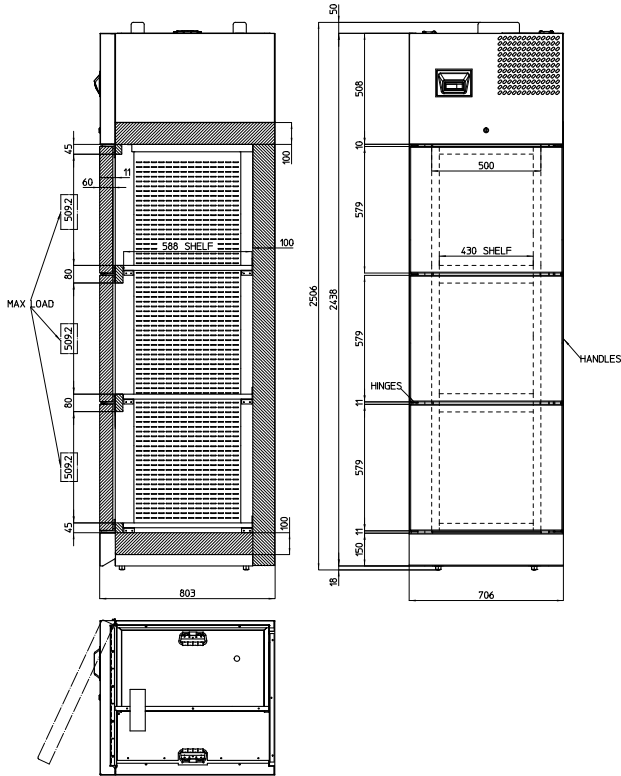
POSIZIONE SONDE CONTROLLO TEMPERATURA
PROBE POSITIONING FOR TEMPERATURE CONTROL
POSITIONNEMENT SONDES POUR CONTRÔLE TEMPÉRATURE
POSITIONIERUNG DER SONDE ZUR TEMPERATURKONTROLLE



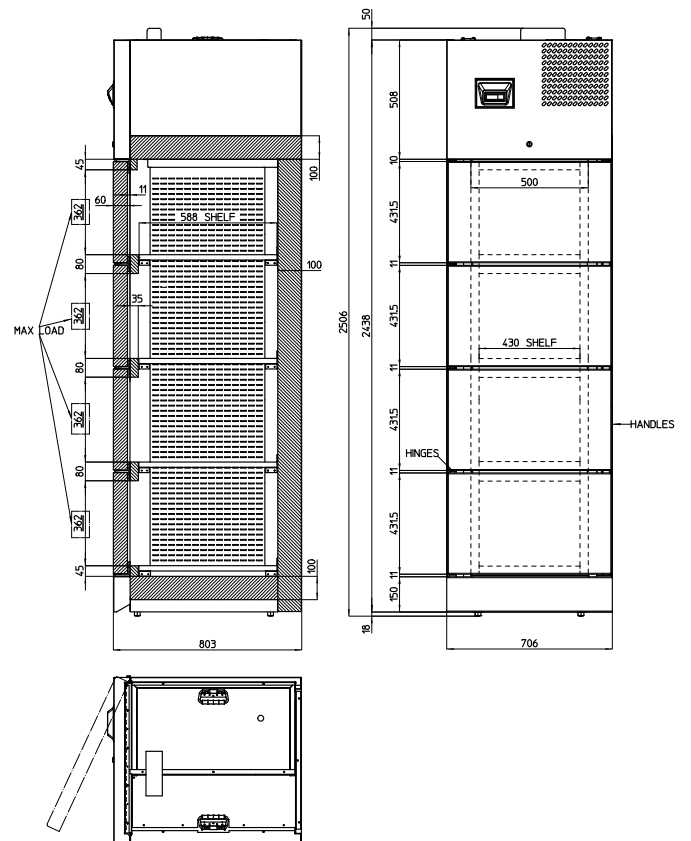
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR			
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale C 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 61/72		

Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

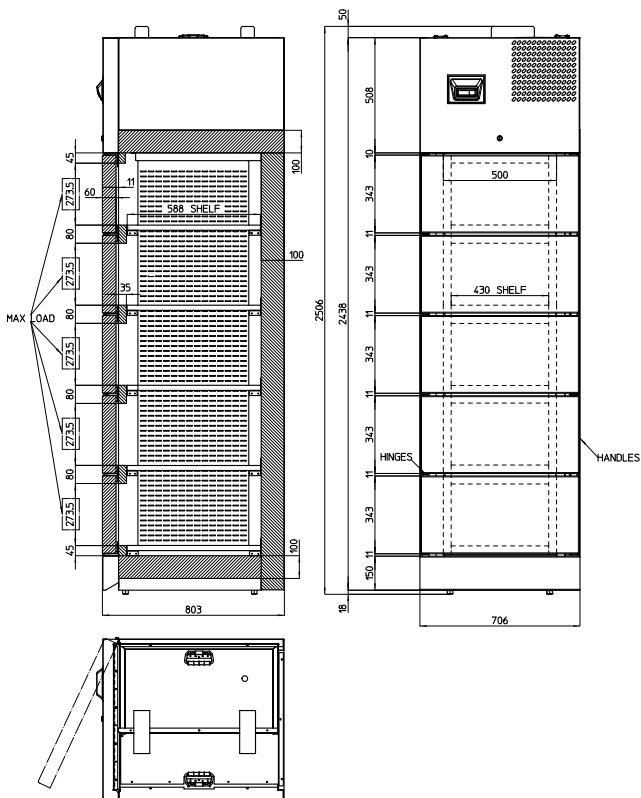
EPTABRIKS OUTDOOR TN/AMBIENT 3 DOORS




EPTABRIKS OUTDOOR TN/AMBIENT 4 DOORS



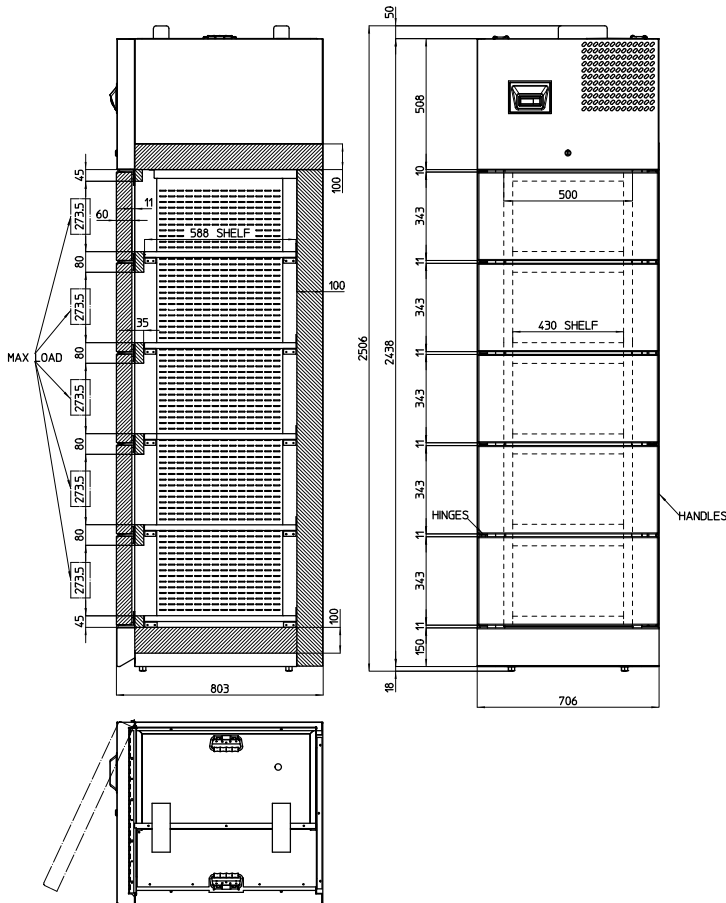
EPTABRIKS OUTDOOR TN/AMBIENT 5 DOORS



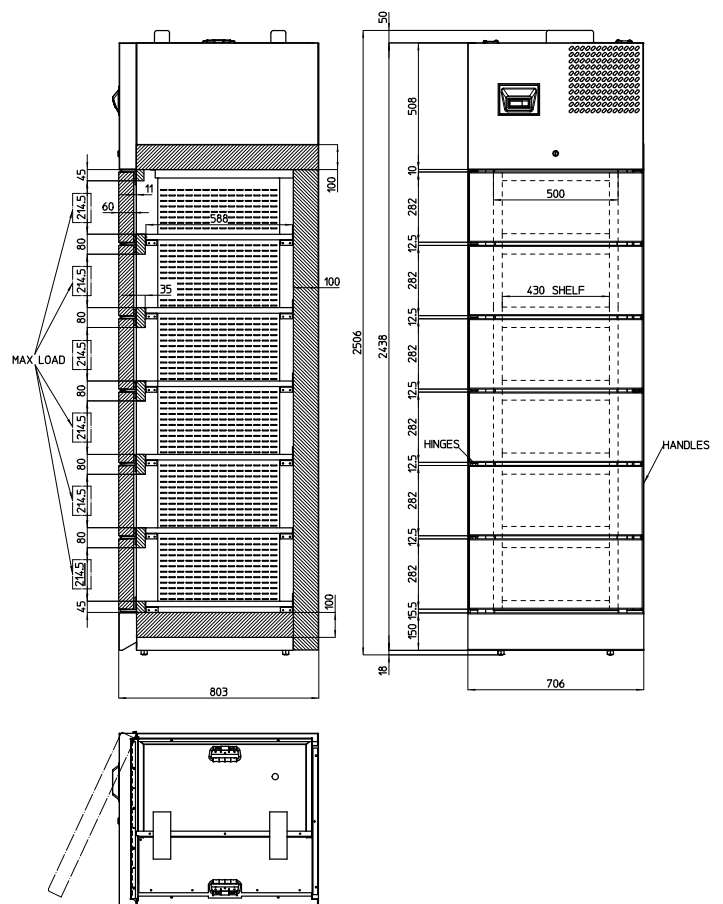
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta	
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale C 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 62/72		


Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

EPTABRIKS OUTDOOR BT 5 DOORS



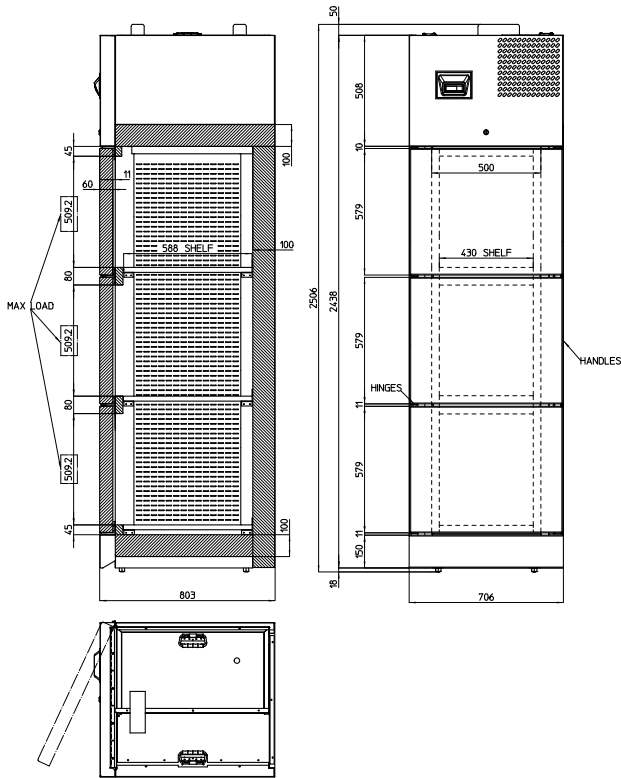
EPTABRIKS OUTDOOR BT 6 DOORS



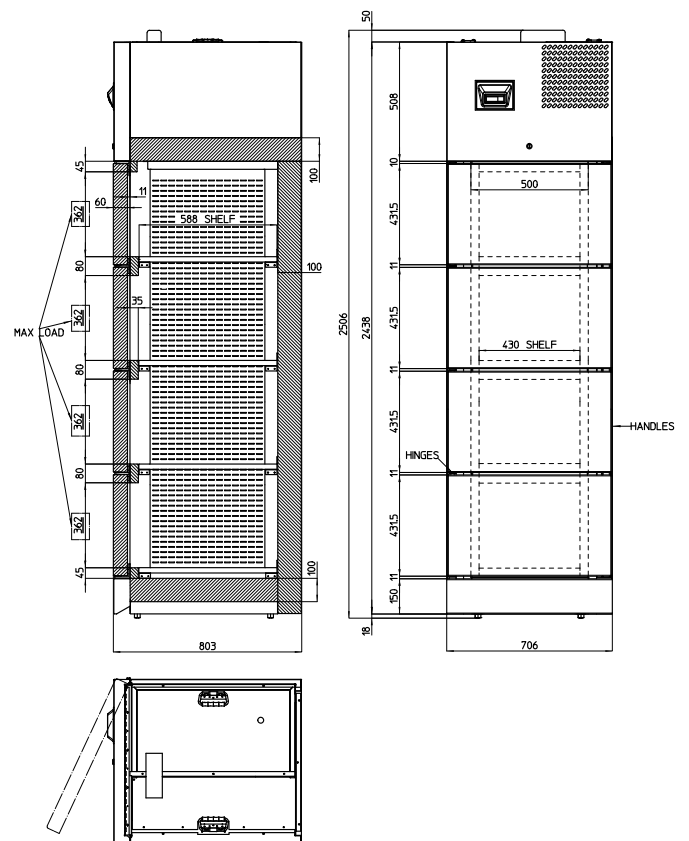
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR			
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale C 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 63/72		

Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

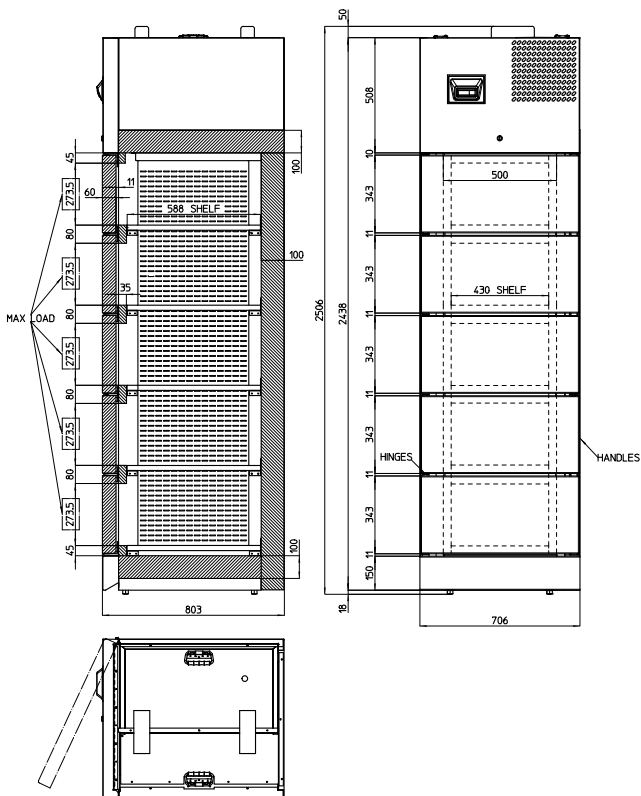
EPTABRIKS OUTDOOR DRY 3 DOORS



EPTABRIKS OUTDOOR DRY 4 DOORS



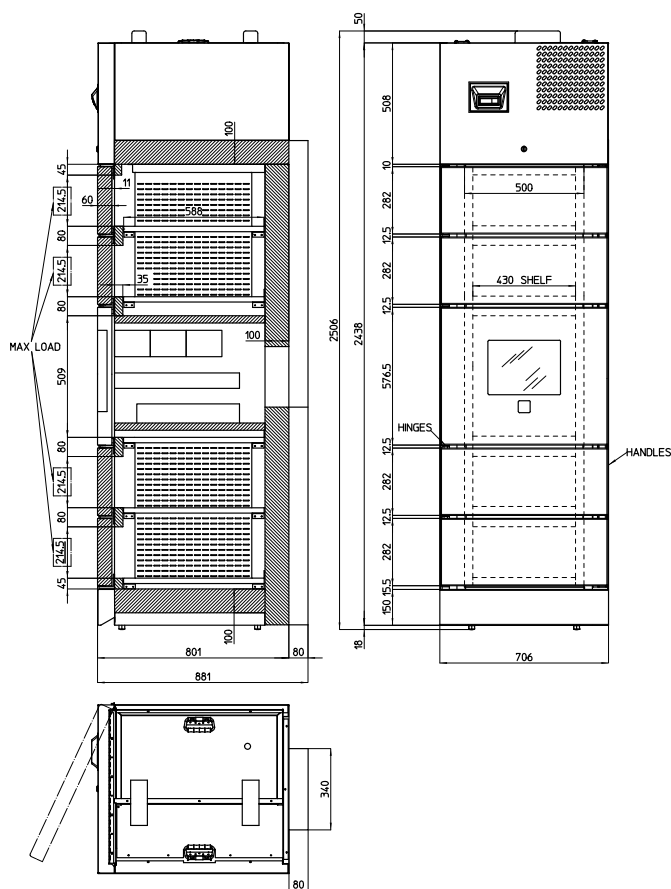
EPTABRIKS OUTDOOR DRY 5 DOORS



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale C 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 64/72 N° DOC UM000417	

Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

EPTABRIKS OUTDOOR PILOT



PILOT	
Dimensioni esterne (L x P x A) (mm) External dimensions (W x D x H) (mm) Dimensions externes (L x P x H) (mm) Aussenabmessungen (B x T x H) (mm)	706 x 881 x 2506
Volume Lordo (litri) Gross volume (Liters) Volume brut (l) Bruttovolumen (l)	550
Volume Netto (litri) Net volume (Liters) Volume net (l) Nettovolumen (l)	270
Refrigerazione Refrigeration Réfrigération Kühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung
Sbrinamento Defrosting Dégivrage Abtauung	Automatico Automatic Automatique Automatik
Classe climatica Climate class Classe climatique Klimaklasse	7
Classificazione di temperatura Temperature classification Classification de température Temperatureinstufung	M1 (+5°C /-1°C)
Refrigerante Refrigerant Réfrigérant Kältemittel	R290
Alimentazione elettrica (V / Hz) Electrical power supply (V / Hz) Alimentation électrique (V / Hz) Elektrische versorgung (V / Hz)	230 / 50
Potenza nominale (W) Rated power (W) Puissance nominale (W) Nennleistung (W)	230
Potenza nominale sbrinamento (W) Defrost power (W) Puissance de dégivrage (W) Leistung Enteisen (W)	-
Peso netto (Kg) Net weight (Kg) Poids net (Kg) Nettogewicht (Kg)	249
Peso lordo (Kg) Gross weight (Kg) Poids brut (Kg) Bruttogewicht (Kg)	278
Grado di protezione da polvere e acqua Protection Classification Indice de protection Schutzklasse	IP56

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 65/72 N° DOC UM000417	

Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

EPTABRIKS OUTDOOR AMBIENT 3 DOORS	EPTABRIKS OUTDOOR AMBIENT 4 DOORS	EPTABRIKS OUTDOOR AMBIENT 5 DOORS
---	---	---

Dimensioni esterne (lunghezza x profondità x Altezza) (mm) External dimensions (Width x depth x High) (mm) Dimensions externes (largeur x profondeur x hauteur) (mm) Ausssenabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	706 x 803 x 2506	706 x 803 x 2506	706 x 803 x 2506
Volume Lordo (litri) Gross volume (Liters) Volume brut (l) Bruttovolumen (l)	550	550	550
Volume Netto (litri) Net volume (Liters) Volume net (l) Nettovolumen (l)	390	370	350
Refrigerazione Refrigeration Réfrigération Kühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung
Sbrinamento Defrosting Dégivrage Abtauung	Automatico Automatic Antomatique Automatik	Automatico Automatic Antomatique Automatik	Automatico Automatic Antomatique Automatik
Classe climatica Climate class Classe climatique Klimaklasse	7	7	7
Classificazione di temperatura Temperature classification Classification de température Temperatureinstufung	S (+10°C /+25°C)	S (+10°C /+25°C)	S (+10°C /+25°C)
Refrigerante Refrigerant Réfrigérant Kältemittel	R290	R290	R290
Alimentazione elettrica (V / Hz) Electrical power supply (V / Hz) Alimentation électrique (V / Hz) Elektrische versorgung (V / Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Potenza nominale (W) Rated power (W) Puissance nominale (W) Nennleistung (W)	250	250	250
Potenza nominale sbrinamento (W) Defrost power (W) Puissance de dégivrage (W) Leistung Enteisen (W)	450	450	450
Peso netto (Kg) Net weight (Kg) Poids net (Kg) Nettogewicht (Kg)	229	229	229
Peso lordo (Kg) Gross weight (Kg) Poids brut (Kg) Bruttogewicht (Kg)	258	258	258
Grado di protezione da polvere e acqua Protection Classification Indice de protection Schutzklasse	IP56	IP56	IP56

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 66/72 N° DOC UM000417	

Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

	EPTABRIKS OUTDOOR TN 3 DOORS	EPTABRIKS OUTDOOR TN 4 DOORS	EPTABRIKS OUTDOOR TN 5 DOORS
Dimensioni esterne (lunghezza x profondità x Altezza) (mm) External dimensions (Width x depth x High) (mm) Dimensions externes (largeur x profondeur x hauteur) (mm) Ausssenabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	706 x 803 x 2506	706 x 803 x 2506	706 x 803 x 2506
Volume Lordo (litri) Gross volume (Liters) Volume brut (l) Bruttovolumen (l)	550	550	550
Volume Netto (litri) Net volume (Liters) Volume net (l) Nettovolumen (l)	390	370	350
Refrigerazione Refrigeration Réfrigération Kühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung
Sbrinamento Defrosting Dégivrage Abtauung	Automatico Automatic Antomatique Automatik	Automatico Automatic Antomatique Automatik	Automatico Automatic Antomatique Automatik
Classe climatica Climate class Classe climatique Klimaklasse	7	7	7
Classificazione di temperatura Temperature classification Classification de température Temperatureinstufung	M1 (+5°C /-1°C)	M1 (+5°C /-1°C)	M1 (+5°C /-1°C)
Refrigerante Refrigerant Réfrigérant Kältemittel	R290	R290	R290
Alimentazione elettrica (V / Hz) Electrical power supply (V / Hz) Alimentation électrique (V / Hz) Elektrische versorgung (V / Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Potenza nominale (W) Rated power (W) Puissance nominale (W) Nennleistung (W)	250	250	250
Potenza nominale sbrinamento (W) Defrost power (W) Puissance de dégivrage (W) Leistung Enteisen (W)	450	450	450
Peso netto (Kg) Net weight (Kg) Poids net (Kg) Nettogewicht (Kg)	229	229	229
Peso lordo (Kg) Gross weight (Kg) Poids brut (Kg) Bruttogewicht (Kg)	258	258	258
Grado di protezione da polvere e acqua Protection Classification Indice de protection Schutzklasse	IP56	IP56	IP56

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 67/72 N° DOC UM000417	


Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

	EPTABRIKS OUTDOOR BT 5 DOORS	EPTABRIKS OUTDOOR BT 6 DOORS
Dimensioni esterne (lunghezza x profondità x Altezza) (mm) External dimensions (Width x depth x High) (mm) Dimensions externes (largeur x profondeur x hauteur) (mm) Aussenabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	706 x 803 x 2506	706 x 803 x 2506
Volume Lordo (litri) Gross volume (Liters) Volume brut (l) Bruttovolumen (l)	550	550
Volume Netto (litri) Net volume (Liters) Volume net (l) Nettovolumen (l)	350	330
Refrigerazione Refrigeration Réfrigération Kühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung	Ventilato Fan Ventilée Umluftkühlung
Sbrinamento Defrosting Dégivrage Abtauung	Automatico Automatic Antomatique Automatik	Automatico Automatic Antomatique Automatik
Classe climatica Climate class Classe climatique Klimaklasse	7	7
Classificazione di temperatura Temperature classification Classification de température Temperatureinstufung	L1 (-15°C /-18°C)	L1 (-15°C /-18°C)
Refrigerante Refrigerant Réfrigérant Kältemittel	R290	R290
Alimentazione elettrica (V / Hz) Electrical power supply (V / Hz) Alimentation électrique (V / Hz) Elektrische versorgung (V / Hz)	230 / 50	230 / 50
Potenza nominale (W) Rated power (W) Puissance nominale (W) Nennleistung (W)	600	600
Potenza nominale sbrinamento (W) Defrost power (W) Puissance de dégivrage (W) Leistung Enteisen (W)	650	650
Peso netto (Kg) Net weight (Kg) Poids net (Kg) Nettogewicht (Kg)	229	229
Peso lordo (Kg) Gross weight (Kg) Poids brut (Kg) Bruttogewicht (Kg)	258	258
Grado di protezione da polvere e acqua Protection Classification Indice de protection Schutzklasse	IP56	IP56

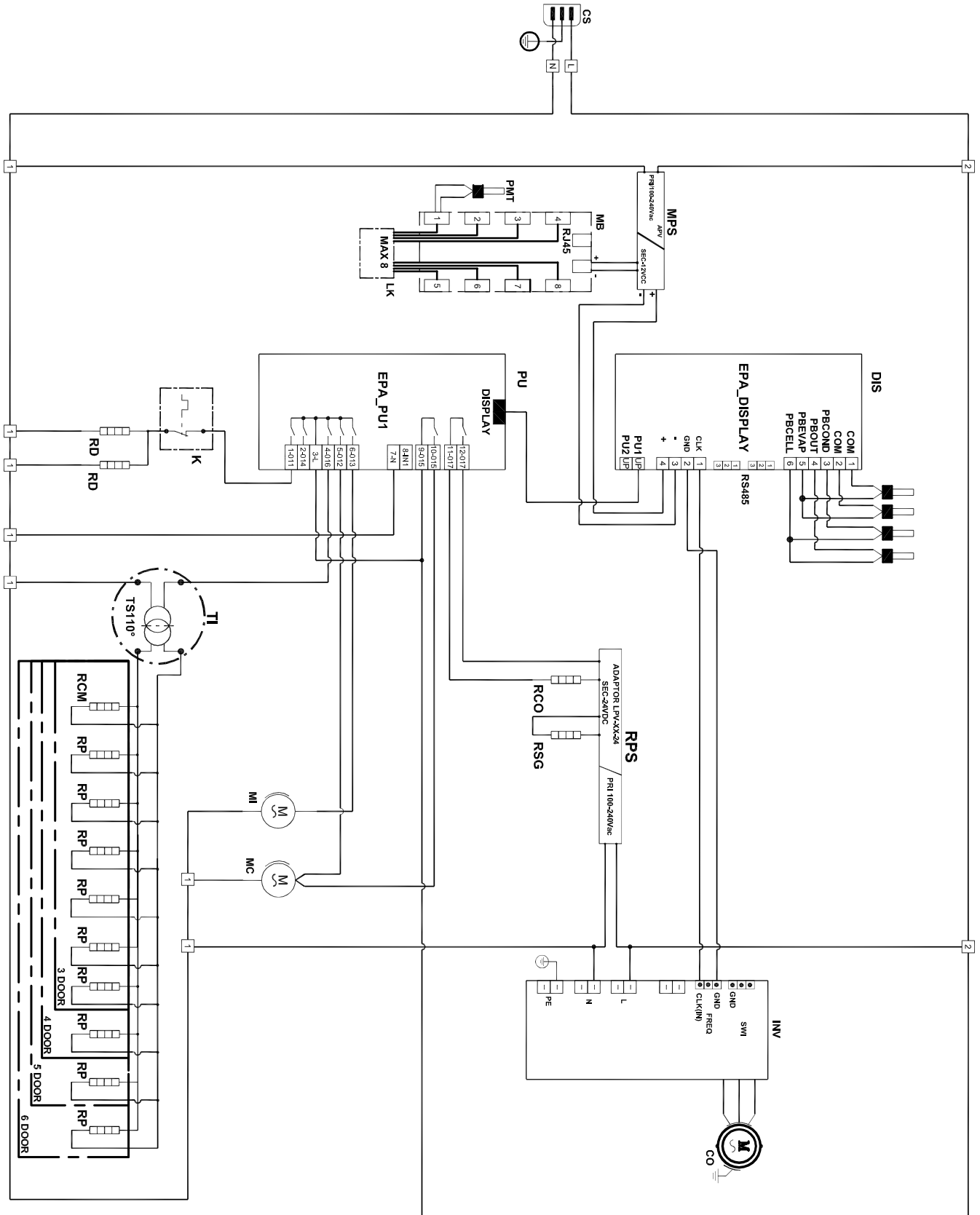
Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 68/72 N° DOC UM000417	

Specifiche tecniche - Technical specification Détails techniques - Technische spezifikationen

	EPTABRIKS OUTDOOR DRY 3 DOORS	EPTABRIKS OUTDOOR DRY 4 DOORS	EPTABRIKS OUTDOOR DRY 5 DOORS
Dimensioni esterne (lunghezza x profondità x Altezza) (mm) External dimensions (Width x depth x High) (mm) Dimensions externes (largeur x profondeur x hauteur) (mm) Ausssenabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm)	706 x 803 x 2506	706 x 803 x 2506	706 x 803 x 2506
Volume Lordo (litri) Gross volume (Liters) Volume brut (l) Bruttovolumen (l)	550	550	550
Volume Netto (litri) Net volume (Liters) Volume net (l) Nettovolumen (l)	390	370	350
Refrigerazione Refrigeration Réfrigération Kühlung	-	-	-
Sbrinamento Defrosting Dégivrage Abtauung	-	-	-
Classe climatica Climate class Classe climatique Klimaklasse	-	-	-
Classificazione di temperatura Temperature classification Classification de température Temperatureinstufung	>+4°C	>+4°C	>+4°C
Refrigerante Refrigerant Réfrigérant Kältemittel	-	-	-
Alimentazione elettrica (V / Hz) Electrical power supply (V / Hz) Alimentation électrique (V / Hz) Elektrische versorgung (V / Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Potenza nominale (W) Rated power (W) Puissance nominale (W) Nennleistung (W)	550	550	550
Potenza nominale sbrinamento (W) Defrost power (W) Puissance de dégivrage (W) Leistung Enteisen (W)	450	450	450
Peso netto (Kg) Net weight (Kg) Poids net (Kg) Nettogewicht (Kg)	179	179	179
Peso lordo (Kg) Gross weight (Kg) Poids brut (Kg) Bruttogewicht (Kg)	208	208	208
Grado di protezione da polvere e acqua Protection Classification Indice de protection Schutzklasse	IP56	IP56	IP56

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 69/72	

Schema elettrico - Wiring diagram Schéma électrique - Schaltplan



Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		 Epta
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 70/72 N° DOC UM000417	

Schema elettrico - Wiring diagram Schéma électrique - Schaltplan

REF	DISPOSITIVO - DEVICE - DISPOSITIF - GERÄT
CO	COMPRESSORE - COMPRESSOR - COMPRESSEUR - KOMPRESSOR
CS	CAVO SPINA - PLUG CABLE - CÂBLE FICHE - STECKERKABEL
DIS	DISPLAY - DISPLAY - DISPLAY - ANZEIGEN
INV	INVERTER - INVERTER - INVERTER - INVERTER
K	KLIXON - KLIXON - KLIXON - KLIXON
LK	SERRATURE ARMADI (Max N° 8) - CABINET LOCKS (max no. 8) SERRURES ARMOIRES (max n° 8) - SCHLOSS SCHRÄNKE (max. Nr. 8)
MB	SCHEDA MADRE ARMADI - CABINET MOTHERBOARDS - CARTES MÈRES ARMOIRES - HAUPTPLATINE SCHRÄNKE
MC	MOTOVENTOLA CONDENSATORE - CONDENSER MOTORFAN VENTILATEUR CONDENSATEUR - LÜFTERMOTOR KONDENSATOR
MI	MOTOVENTOLA INTERNA - INNER MOTORISED FAN - MOTO-VENTILATEUR INTÉRIEUR - MOTORLÜFTER
MPS	ALIMENTATORE SCHEDA MADRE - MOTHERBOARD POWER SUPPLY UNIT ALIMENTATEUR CARTE MÈRE - NETZTEIL HAUPTPLATINE
PBCELL	SONDA TEMPERATURA INTERNA - INDOOR TEMPERATURE PROBE SONDE TEMPÉRATURE INTERNE - SONDE INNENTEMPERATUR
PBEVAP	SONDA TEMPERATURA AMBIENTE - EVAPORATOR TEMPERATURE PROBE SONDE TEMPÉRATURE ÉVAPORATEUR - TEMPÉRATURSONDE VERDAMPFER
PBOUT	SONDA TEMPERATURA AMBIENTE - AMBIENT TEMPERATURE PROBE SONDE TEMPÉRATURE ENVIRONNEMENT - TEMPÉRATURSONDE UMWELT
PB COND	SONDA TEMPERATURA CONDENSATORE - CONDENSER TEMPERATURE PROBE SONDE TEMPÉRATURE CONDENSATEUR - TEMPÉRATURSONDE KONDENSATOR
PMT	SONDA TEMPERATURA SCHEDA MADRE - TEMPERATURE PROBE MAINBORD SONDE TEMPÉRATURE CARTES MÈRES - TEMPÉRATURSONDE HAUPTPLATINE
PU	UNITÀ DI POTENZA - POWER UNIT - UNITÉ DE PUISSANCE - NETZTEILE
RCM	RESISTENZA CORNICE MOBILE - MOBILE FRAME RESISTOR RÉSISTANCE CADRE MOBILE - WIDERSTAND RAHMEN SCHRANK
RCO	RESISTENZA COMPRESSORE - COMPRESSOR RESISTOR RÉSISTANCE COMPRESSEUR - WIDERSTAND KOMPRESSOR
RD	RESISTENZA DI SBRINAMENTO - DEFROSTING RESISTOR - RÉSISTANCE DÉGIVRAGE - WIDERSTAND SBRINAMENTO
RP	RESISTENZA PROFILO PORTA - DOOR PROFILE RESISTOR - RÉSISTANCE PROFIL PORTE - WIDERSTAND PROFIL TÜR
RPS	ALIMENTATORE RESISTENZA - RESISTOR POWER SUPPLY UNIT - ALIMENTATEUR RÉSISTANCE - NETZTEIL WIDERSTAND
RSR	RESISTENZA SCARICO CARICO ACQUA - WATER DRAINAGE RESISTOR RÉSISTANCE DÉCHARGE EAU POTABLE - WIDERSTAND ABLASS WASSER
TI	TRASFORMATORE DI ISOLAMENTO - ISOLATION TRANSFORMER TRANSFORMATEUR D'ISOLATION - ISOLIERTRANSFORMATOR

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 71/72	

Modello - Modèle - Model Modell	EPTABRIKS OUTDOOR		
Fabbricante - Constructeur Manufacturer - Hersteller	EPTA S.p.A. - Sede legale Via Mecenate, 86 - 20138 Milano - Italy Capitale € 68.515.000 - R.E.A./MI - 1730229 Registro delle Imprese e Cod.Fiscale n. 04160730968 Partita IVA 04160730968	PAGE 72/72	



www.eptarefrigeration.com

